

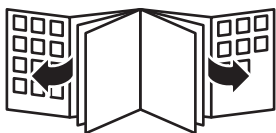
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

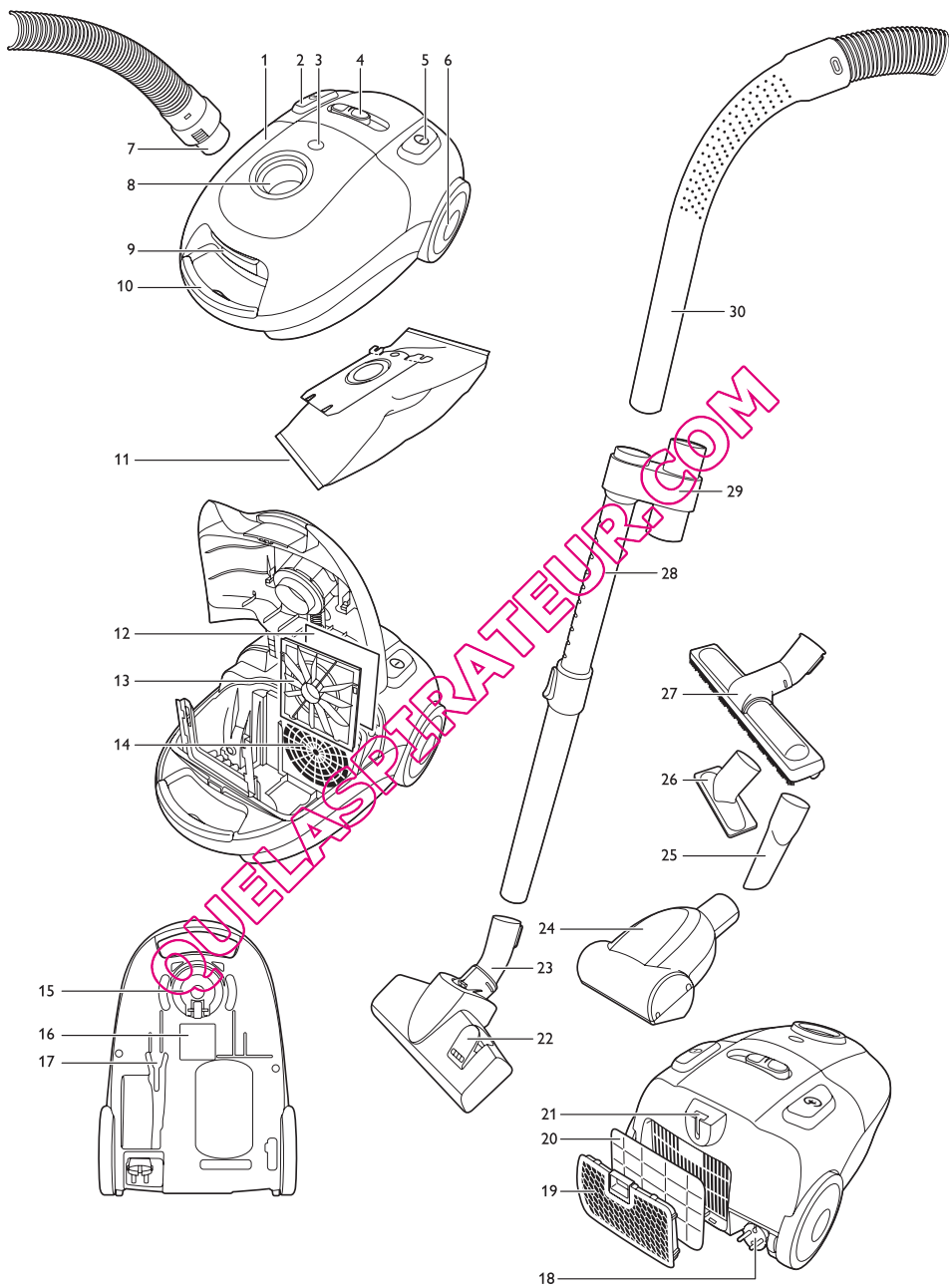
FC8459-FC8450



**PHILIPS**

QUEL ASPIRATEUR.COM





[QUELASPIRATEUR.COM](http://QUELASPIRATEUR.COM)

**ENGLISH 6**  
**DANSK 11**  
**DEUTSCH 16**  
**ΕΛΛΗΝΙΚΑ 22**  
**ESPAÑOL 28**  
**SUOMI 33**  
**FRANÇAIS 38**  
**ITALIANO 43**  
**NEDERLANDS 48**  
**NORSK 53**  
**PORTUGUÊS 58**  
**SVENSKA 64**  
**TÜRKÇE 69**

**QUEL'ASPIRATEUR.COM**

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## General description (Fig. 1)

- 1 Cover
- 2 Cord rewind button
- 3 Dustbag full indicator
- 4 Electronic suction power control
- 5 On/off button
- 6 Rear wheel
- 7 Hose connector
- 8 Hose connection opening
- 9 Cover release tab
- 10 Handle
- 11 Dustbag
- 12 Motor protection filter
- 13 Motor protection filter holder
- 14 Motor inlet
- 15 Swivel wheel
- 16 Type plate
- 17 Storage slot
- 18 Mains cord with plug
- 19 Exhaust micro filter grille
- 20 Exhaust micro filter
- 21 Parking slot
- 22 Rocker switch for carpet/hard floor settings
- 23 Combination nozzle
- 24 Mini turbo brush (specific types only)
- 25 Crevice nozzle (specific types only)
- 26 Small nozzle (specific types only)
- 27 Hard floor nozzle (specific types only)
- 28 Telescopic tube
- 29 Accessory holder (specific types only)
- 30 Hose with handgrip

## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

- Never suck up water or any other liquid. Never suck up flammable substances and do not suck up ashes until they are cold.

### Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the mains cord, the plug or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not point the hose, the tube or any other accessory at the eyes or ears nor put it in your mouth when it is connected to the vacuum cleaner and the vacuum cleaner is switched on.
- Do not clean any part of the vacuum cleaner in the dishwasher.

### Caution

- Do not suck up large objects as this may cause the air passage in the tube or hose to become obstructed.
- When you use the vacuum cleaner to vacuum ashes, fine sand, lime, cement dust and similar substances, the pores of the dustbag and the motor protection filter become clogged. If you notice a strong decrease in suction power, replace the dustbag and clean the motor protection filter.
- Never use the appliance without a dustbag or the motor protection filter. This could damage the motor and shorten the life of the appliance. Only use Philips s-bag® dustbags or Philips reusable dustbag.
- Do not use the mini turbo brush on pets.

### Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

### Preparing for use

#### Hose

- 1 To connect the hose, push the hose connector into the hose connection opening ('click') (Fig. 2).
- 2 To disconnect the hose, press the release buttons (1) and pull the hose connector out of the hose connection opening (2) (Fig. 3).

#### Telescopic tube

*Note: You can connect any of the nozzles or accessories to the handgrip or to the tube. To do this, insert the handgrip or tube into the nozzle or accessories while turning a little.*

- 1 Push the handgrip into the suction tube. (Fig. 4)  
To remove it, turn the handle slightly and pull it off the tube.
- 2 Adjust the telescopic tube to the length you find most comfortable during vacuuming. Press the slide on the tube (1) and push the lower tube part downwards or pull it upwards (2) (Fig. 5).

#### Combination nozzle

You can use the combination nozzle on carpet (with the brush strips folded in) or on hard floors (with the brush strips folded out).

#### Hard floor nozzle (specific types only)

- The hard floor nozzle is designed for gentle cleaning of hard floors (Fig. 6).

#### Accessory holder (specific types only)

- 1 To store accessories in the accessory holder, push them onto the holder (Fig. 7).

### Mini turbo brush (specific types only)

---

The mini turbo brush is specially designed for effectively picking up animal hairs and fluff from furniture and mattresses.

### Crevice nozzle and small nozzle (specific types only)

---

- Use the crevice nozzle to clean narrow corners or hard-to-reach places.
- Use the small nozzle to clean small areas, e.g. the seats of chairs and sofas.

## Using the appliance

### Vacuum cleaning

---

- 1 Pull the cord out of the appliance and insert the mains plug into the wall socket.
- 2 Press the on/off button on top of the appliance with your foot to switch on the appliance (Fig. 8).

*Note: If you want to pause for a moment, insert the ridge on the nozzle into the parking slot to park the tube in a convenient position (Fig. 9).*

### Adjusting suction power

---

- You can adjust the suction power with the electronic suction power control on the vacuum cleaner (Fig. 10).

## Cleaning and maintenance

The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.

- 1 Clean the appliance and its parts with a damp cloth.

Do not clean any part of the vacuum cleaner in the dishwasher.

### Cleaning the motor protection filter

---

To maintain optimal performance, clean the motor protection filter at least once a year:

- 1 Pull the cover upwards to open it (Fig. 11).
- 2 Lift the dustbag out of the appliance (Fig. 12).
- 3 Pull the filter holder with the motor protection filter out of the appliance (Fig. 13).
- 4 Take the motor protection filter out of the holder and shake the motor protection filter over a dustbin to clean it.
- 5 Put the filter in the filter holder and slide the filter holder back into the appliance.
- 6 Put the dustbag back into the appliance, and close the cover.

### Cleaning the mini turbo brush (specific types only)

---

To clean the brush inside the mini turbo brush, follow the steps below:

- 1 Switch off and unplug the appliance.
- 2 Rotate the brush inside the mini turbo brush until the cutting groove faces you. Use a pair of scissors to cut the hairs, threads etc that have collected around the brush. (Fig. 14)
- 3 Remove fluff, hairs and other dirt from the brush.



### Emptying the reusable washable dustbag (specific countries only)

In some countries, this vacuum cleaner comes with a reusable washable dustbag. You can use this dustbag instead of disposable dustbags. To remove and insert the reusable dustbag, follow the instructions in chapter 'Replacing the dustbag'.

To empty the dustbag:

- 1 Slide the clip off the dustbag sideways.
- 2 Shake out the contents into a dustbin.
- 3 To close the dustbag, slide the clip back onto the bottom edge of the dustbag.

### Replacement

The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.

#### Replacing the disposable dustbag

- Replace the dustbag as soon as the dustbag-full indicator has changed colour permanently, i.e. even when the nozzle is not placed on the floor (Fig. 15).

- 1 Pull the cover upwards to open it and tilt the dustbag holder forward. (Fig. 11)
- 2 Pull at the cardboard tag to remove the full dustbag from the holder (Fig. 16).
  - ▶ When you do this, the dustbag is sealed automatically.
- 3 Slide the cardboard front of the new dustbag into the two grooves of the dustbag holder as far as possible (Fig. 17).
- 4 Tilt the dustbag holder backward (Fig. 18).

*Note: If no dustbag has been inserted, you cannot close the cover.*

- 5 Push the cover downwards to close it.

#### Replacing the exhaust micro filter

Always unplug the appliance before you replace a filter.

Replace the exhaust micro filter every 12 months.

- 1 The plug must be removed from the socket-outlet.
- 2 Open the exhaust micro filter grille.
- 3 Remove the filter and place the new filter in the appliance.
- 4 To close the exhaust grille, first align the lugs on the bottom of the grille with the slots in the appliance (1). Then press the tab back on the appliance until the grille locks into place (2) ('click') (Fig. 19).

### Ordering accessories

To purchase accessories for this appliance, go to your Philips dealer, Philips service centre or contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You can also visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

#### Ordering dustbags

- Philips Classic s-bag® synthetic dustbags are available under type number FC8021.
- Philips Clinic s-bag® high filtration synthetic dustbags are available under type number FC8022.
- Philips Anti-odour s-bag® synthetic dustbags are available under type number FC8023.
- Reusable washable dustbags (some countries only) are available under code number 4322 004 93701.

*Note: Please visit [www.s-bag.com](http://www.s-bag.com) for more information about the s-bag.*

### Ordering filters and accessories

- Exhaust micro filters are available under service number 4322 004 93681.
- Motor protection filters are available under service number 4322 004 93671.

### Storage

- 1** Switch off and unplug the appliance, and press the cord rewind button to rewind the cord (Fig. 20).
- 2** Put the appliance in upright position. To attach the nozzle to the appliance, insert the ridge on the nozzle into the storage slot.

*Note: To ensure stable storage of the telescopic tube, adjust the tube to the shortest length.*

### Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 21).

### Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its phone number in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

### Troubleshooting

**1** The suction power is insufficient.

- Perhaps the dustbag is full.  
If necessary, replace or empty the dustbag.
- Perhaps the filters need to be cleaned or replaced.  
If necessary, clean or replace the filters.

If necessary, clean or replace the filters.

- Perhaps the electronic suction power control is set to a low setting.  
Set the control to a higher setting.
- Perhaps the nozzle tube or hose is obstructed.

Remove the obstruction.

**2** Specific types only: hairs are entangled around the brush inside the mini turbo brush.

- Clean the mini turbo brush. See chapter 'Cleaning', section 'Cleaning the mini turbo brush'.

## Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den support, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Generel beskrivelse (fig. 1)

- 1 Dæksel
- 2 Knap til ledningsoprul
- 3 Indikator for fuld støvpose
- 4 Elektronisk sugestyrkekontrol
- 5 On/off-knap
- 6 Baghjul
- 7 Slangetilslutning
- 8 Åbning til tilslutning af slangen
- 9 Frigørelsestap til dæksel
- 10 Håndgreb
- 11 Støvpose
- 12 Motorbeskyttelsesfilter
- 13 Holder til filteret, der beskytter motoren
- 14 Motorindtag
- 15 Drejehjul
- 16 Typeskilt
- 17 Opbevaringsholder
- 18 Netledning med stik
- 19 Udstødningsmikrofiltergitter
- 20 Udstødningsmikrofilter
- 21 Parkeringsbeslag
- 22 Vippeknap til indstilling til tæpper/hårde gulve
- 23 Kombimundstykke
- 24 Miniturbobørste (kun nogle modeller)
- 25 Sprækkemundstykke (kun nogle modeller)
- 26 Lille mundstykke (kun nogle modeller)
- 27 Mundstykke til hårde gulve (kun nogle modeller)
- 28 Teleskoprør
- 29 Tilbehørholder (kun nogle modeller)
- 30 Slange med håndgreb

## Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

### Fare

- Opsug aldrig vand eller andre former for væske. Opsug aldrig brandbare substanser eller aske, før denne er blevet helt kold.

### Advarsel

- Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Brug ikke apparatet, hvis netledning, stik eller selve apparatet er beskadiget.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Stikket skal tages ud af stikkontakten, før rengøring og vedligeholdelse af apparatet.

## 12 DANSK

- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Slange, rør eller andet tilbehør må aldrig rettes mod øjne eller ører eller kommes i munden, mens de er tilsluttet den tændte støvsuger.
- Du må ikke rengøre nogen dele af støvsugeren i opvaskemaskinen.

### Forsigtig

- Undgå at opsuge store objekter, da dette kan medføre, at luftstrømmen i rør eller slange bliver tilstoppet.
- Når du anvender støvsugeren til at opsuge aske, fint sand, kalk, cementstøv eller lignende, bliver hullerne i støvposen og motorbeskyttelsesfilteret tilstoppede. Hvis du mærker en stærk forringelse af sugestyrken, skal du udskifte støvposen og rengøre motorbeskyttelsesfilteret.
- Brug aldrig apparatet uden en støvpose eller motorbeskyttelsesfilteret. Dette kan beskadige motoren og afkorte apparatets levetid. Brug kun Philips s-bag®-støvposer eller Philips genanvendelige støvposer.
- Brug ikke miniturbørsten på kæledyr.

### Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugervejledning er apparatet sikkert at anvende ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

### Klargøring

#### Slange

- 1 Slangen tilsluttes ved at føre slangetilslutningen ind i slangetilslutningsåbningen ("klik") (fig. 2).
- 2 Slangen tages af ved at trykke på udløserknappen (1) og trække slangetilslutningen ud af åbningen til tilslutningen af slangen (2) (fig. 3).

#### Teleskoprør

*Bemærk: Du kan sætte et hvilket som helst mundstykke eller tilbehør på håndgrebet eller på røret. For at gøre dette skal du sætte håndgrebet eller røret ind i mundstykket eller tilbehøret, mens du drejer det en anelse.*

- 1 Skub håndgrebet ind i røret. (fig. 4)  
Du tager det af ved at dreje håndgrebet en smule og trække det af røret.
- 2 Indstil teleskoprøret til den længde, du finder behagelig under støvsugningen. Tryk på skydekontakten på røret (1), og skub det nederste rør nedad eller opad (2) (fig. 5).

#### Kombimundstykke

Kombimundstykket kan benyttes på tæpper (med indtrukket børste) eller hårde gulve (med udskudt børste).

#### Mundstykke til hårde gulve (kun nogle modeller)

- Mundstykket til hårde gulve er designet til blid rengøring af hårde gulve (fig. 6).

#### Tilbehørsholder (kun nogle modeller)

- 1 Du kan opbevare tilbehør i tilbehørsholderen ved at trykke dem fast til holderen (fig. 7).

## Miniturbobørste (kun nogle modeller)

Miniturbobørsten er specielt designet til effektivt at fange dyrehår og fnuller på møbler og madrasser.

### Sprækkemundstykke og lille mundstykke (kun bestemte typer)

- Sprækkemundstykket bruges til snævre hjørner eller, hvor det er svært at komme til.
- Det lille mundstykke bruges til støvsugning af mindre flader; f.eks. stole- og sofasæder.

## Sådan bruges apparatet

### Støvsugning

- 1 Træk netledningen ud af apparatet og sæt stikket i en stikkontakt.
- 2 Tænd støvsugeren ved at trykke på on/off-knappen oven på støvsugeren med foden (fig. 8).

Bemærk: Ønsker du at holde pause et øjeblik, kan røret parkeres i en praktisk stilling ved at sætte rillen på mundstykket i parkeringsbeslaget (fig. 9).

### Justering af sugestyrke

- Du kan tilpasse sugestyrken med den elektroniske sugestyrkekontrol på støvsugeren (fig. 10).

## Rengøring og vedligeholdelse

Stikket skal tages ud af stikkontakten, før rengøring og vedligeholdelse af apparatet.

- 1 Rengør apparatet og dets dele med en fugtig klud.

Du må ikke rengøre nogen dele af støvsugeren i opvaskemaskinen.

### Rengøring af motorbeskyttelsesfilteret

For at bevare den optimale ydeevne skal motorbeskyttelsesfilteret rengøres mindst én gang årligt.

- 1 Træk dækslet op for at åbne det (fig. 11).
- 2 Tag støvposen op af støvsugeren (fig. 12).
- 3 Træk filterholderen med motorbeskyttelsesfilteret ud af apparatet (fig. 13).
- 4 Tag motorbeskyttelsesfilteret ud af holderen, og ryst motorbeskyttelsesfilteret over en skraldespand for at rengøre det.
- 5 Sæt filteret tilbage i filterholderen, og skub filterholderen på plads i apparatet.
- 6 Sæt støvposen på plads i apparatet, og luk dækslet.

### Rengøring af miniturbobørsten (kun nogle modeller)

Rengør børsten inden i miniturbobørsten ved at følge nedenstående trin:

- 1 Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten.
- 2 Roter børsten inde i miniturbobørsten, indtil klipperillen vender mod dig. Brug en saks til at fjerne hår, tråde osv., der har samlet sig rundt om børsten. (fig. 14)
- 3 Fjern fnug, hår og andet snavs fra børsten.

### Tømning af den genanvendelige, vaskbare støvpose (kun bestemte lande)

I nogle lande leveres denne støvsuger med en genanvendelig, vaskbar støvpose. Du kan bruge denne støvpose i stedet for engangsstøvposer. Den genanvendelige støvpose tages ud og sættes i ved at følge instruktionerne i kapitlet "Udskiftning af støvpose".

Sådan tømmes støvposen:

- 1 Skub klemmen af støvposen sidelæns.
- 2 Tøm indholdet i skraldespanden.
- 3 Luk støvposen, skub klemmen tilbage på støvposens bagkant.

### Udskiftning

Stikket skal tages ud af stikkontakten, før rengøring og vedligeholdelse af apparatet.

#### Udskiftning af engangsstøvposen

- Udskift støvposen så snart indikatoren for fuld støvpose har skiftet farve permanent, dvs. selv når mundstykket ikke er placeret på gulvet (fig. 15).

- 1 Træk dækslet opad for at åbne det, og vip støvposeholderen fremad. (fig. 11)
- 2 Træk i pappladen for at få den fyldte støvpose ud af kassetten (fig. 16)  
▶ Derved lukkes/forsegles støvposen automatisk.
- 3 Skyd pappladen på den nye støvpose så langt ned i sliderne på støvposekassetten, den kan komme (fig. 17).

- 4 Vip støvposeholderen bagud (fig. 18).

*Bemærk: Hvis der ikke er en støvpose i kassetten, kan låget ikke lukkes.*

- 5 Tryk dækslet nedad for at lukke det.

#### Udskiftning af udstødningsmikrofilteret

Tag altid stikket ud af stikkontakten, før du skifter filter.

Udskift udstødningsmikrofilteret én gang om året.

- 1 Stikket skal tages ud af stikkontakten.
- 2 Åbn udstødningsmikrofiltergitteret.
- 3 Fjern filteret, og sæt det nye filter i apparatet.
- 4 Udstødningsgitteret lukkes ved først at placere tappene i bunden af gitteret ud for hullerne i apparatet (1). Tryk derefter tappen tilbage på apparatet, indtil gitteret låser på plads (2) ("klik") (fig. 19).

#### Bestilling af tilbehør

Hvis du vil købe tilbehør til apparatet, kan du besøge din Philips-forhandler eller kontakte dit lokale Philips Kundecenter. Du kan også gå ind på [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

#### Nye støvposer

- Philips Classic s-bag<sup>®</sup> syntetiske støvposer fås under typenummer FC8021.
- Philips Clinic s-bag<sup>®</sup> high filtration syntetiske støvposer fås under typenummer FC8022.
- Philips Anti-odour s-bag<sup>®</sup> syntetiske støvposer fås under typenummer FC8023.
- Genanvendelige støvposer (kun nogle lande) fås under typenummer 4322 004 93701.

*Bemærk: Du kan finde flere oplysninger om s-posen på [www.s-bag.com](http://www.s-bag.com).*

#### Bestilling af filtre og tilbehør

- Udstødningsmikrofiltre kan købes under servicenummer 4322 004 93681.
- Motorbeskyttelsesfiltre kan købes under servicenummer 4322 004 93671.

## Opbevaring

- 1 Sluk for apparatet, tag stikket ud, og tryk på knappen til ledningsoprul for at rulle ledningen op (fig. 20).
- 2 Stil støvsugeren på højkant. Sæt rillen på mundstykket i opbevaringsrillen for at fastgøre det til apparatet.

*Bemærk: Juster røret til den kortest mulige længde for at sikre stabil opbevaring af teleskoprøret.*

## Miljøhensyn

- Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 21).

## Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips' hjemmeside på adressen [www.philips.com](http://www.philips.com) eller det lokale Philips Kundecenter. Telefonnummeret findes i vedlagte "Worldwide Guarantee"-folder. Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler.

## Fejlfinding

### 1 Sugeeffekten er ikke tilstrækkelig.

- Måske er støvposen fuld.
- Udskift eller tøm støvposen, hvis det er nødvendigt.
- Måske skal filtrene rengøres eller udskiftes.
- Rengør eller udskift om nødvendigt filtrene.
- Den elektroniske sugestyrkekontrol er muligvis sat på en lav indstilling.
- Sæt sugestyrkekontrollen på en højere indstilling.
- Kontroller, om mundstykke, rør eller slange er blokeret.
- Fjern blokeringen.

### 2 Kun nogle modeller: Hår er snoet omkring børsten inde i miniturbobørsten.

- Rengør miniturbobørsten. Se kapitlet "Rengøring", afsnittet "Rengøring af miniturbobørsten".

## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- 1 Gehäusedeckel
- 2 Kabelaufwicklungstaste
- 3 Staubfüllanzeige
- 4 Elektronischer Saugleistungsregler
- 5 Ein-/Ausschalter
- 6 Hinterrad
- 7 Schlauchanschluss
- 8 Öffnung für Schlauchanschluss
- 9 Entriegelung für Abdeckung
- 10 Griff
- 11 Staubbeutel
- 12 Motorschutzfilter
- 13 Motorschutzfilter-Halter
- 14 Motoreinlass
- 15 Schwenkrolle
- 16 Typenschild
- 17 Aufbewahrungsschlitze
- 18 Netzkabel mit Stecker
- 19 Mikro-Abluftfiltergitter
- 20 Mikro-Abluftfilter
- 21 Parkschlitz
- 22 Kippeschalter für Teppiche/Hartböden
- 23 Kombi-Düse
- 24 Mini-Turbo-Saugbürste (nur bestimmte Gerätetypen)
- 25 Fugendüse (nur bestimmte Gerätetypen)
- 26 Kleine Düse (nur bestimmte Gerätetypen)
- 27 Hartbodendüse (nur bestimmte Gerätetypen)
- 28 Teleskoprohr
- 29 Zubehörhalterung (nur bestimmte Gerätetypen)
- 30 Schlauch mit Handgriff

## Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

### Gefahr

- Saugen Sie mit diesem Gerät niemals Wasser, andere Flüssigkeiten oder leicht entzündbare Substanzen auf. Saugen Sie Asche erst auf, wenn sie völlig ausgekühlt ist.

### Warnhinweis

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel, der Netzstecker oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein defektes Netzkabel nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ersetzt werden.



- Der Stecker muss vor der Reinigung oder Wartung des Geräts aus der Steckdose gezogen werden.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Richten Sie Saugschlauch, Saugrohr oder anderes Zubehör nicht auf Augen oder Ohren, und stecken Sie keines der Teile in den Mund, wenn es am Staubsauger angeschlossen oder der Staubsauger eingeschaltet ist.
- Die Teile des Staubsaugers dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.

### **Achtung**

- Saugen Sie keine größeren Gegenstände auf, da dadurch das Saugrohr oder der Saugschlauch verstopfen kann.
- Wenn Sie den Staubsauger zum Entfernen von Asche, feinem Sand, Kalk, Zementstaub o. Ä. verwenden, verstopfen die Poren des Staubbeutels und des Motorschutzfilters. Wenn die Saugleistung stark nachlässt, ersetzen Sie den Staubbeutel, und reinigen Sie den Motorschutzfilter.
- Betreiben Sie das Gerät keinesfalls ohne Staubbeutel oder den Motorschutzfilter, da dies den Motor beschädigen und die Lebensdauer des Geräts verkürzen würde. Verwenden Sie nur s-Bag®-Staubbeutel oder wiederverwendbare Staubbeutel von Philips.
- Verwenden Sie die Mini-Turbo-Saugbürste nicht an Haustieren.

### **Elektromagnetische Felder**

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

### **Für den Gebrauch vorbereiten**

#### **Schlauch**

- 1** Um den Schlauch anzuschließen, drücken Sie den Schlauchanschluss in die Öffnung für den Schlauchanschluss (er rastet mit einem Klicken ein) (Abb. 2).
- 2** Drücken Sie zum Lösen des Schlauchs die Entriegelungstasten (1) und ziehen Sie den Schlauchanschluss aus der Öffnung (2) (Abb. 3).

#### **Teleskoprohr**

*Hinweis: Auf dieselbe Weise können Sie alle Düsen und Zubehörtteile am Handgriff oder am Schlauch anbringen. Schieben Sie dazu den Handgriff bzw. das Rohr mit einer leichten Drehung in die Düse oder das Zubehörtteil.*

- 1** Drücken Sie den Handgriff in das Saugrohr. (Abb. 4)  
Um ihn zu entfernen, drehen Sie den Griff leicht, und ziehen Sie ihn vom Rohr.
- 2** Sie können das Teleskoprohr auf die Länge einstellen, mit der Sie am bequemsten saugen können. Drücken Sie dazu den Schieber am Saugrohr (1) nach oben, und drücken Sie das untere Rohrsegment nach unten, oder ziehen Sie es nach oben (2) (Abb. 5).

#### **Kombi-Düse**

Die Kombi-Düse ist sowohl für Textilböden (mit eingefahrenen Bürstenleisten) als auch für Hartböden (mit ausgefahrenen Bürstenleisten) geeignet.

---

### Hartbodendüse (nur bestimmte Gerätetypen)

---

- Die Hartbodendüse ist für die schonende Reinigung von Hartböden vorgesehen (Abb. 6).

---

### Zubehörhalterung (nur bestimmte Gerätetypen)

---

- 1 Schieben Sie Zubehörteile zur Aufbewahrung auf die Zubehörbrücke (Abb. 7).

---

### Mini-Turbo-Saugbürste (nur bestimmte Gerätetypen)

---

Die Mini-Turbo-Saugbürste ist eine Spezialbürste zum gründlichen Entfernen von Tierhaaren und Fusseln von Möbeln und Matratzen.

---

### Fugendüse und kleine Düse (nur bestimmte Gerätetypen)

---

- Benutzen Sie die Fugendüse zum Reinigen enger und schwer erreichbarer Flächen.
- Die kleine Düse eignet sich zum Staubsaugen kleiner Flächen, z. B. von Sitzpolstern und Sofas.

## Das Gerät benutzen

---

### Staubsaugen

---

- 1 Ziehen Sie das Netzkabel aus dem Gerät, und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 2 Zum Einschalten drücken Sie mit dem Fuß den Ein-/Ausschalter auf der Oberseite des Geräts (Abb. 8).

*Hinweis: Wenn Sie eine kleine Saugpause machen möchten, können Sie das Saugrohr ganz bequem parken, indem Sie die Leiste an der Saugdüse in den dafür vorgesehenen Parkschlitz stecken (Abb. 9).*

---

### Die Saugleistung einstellen

---

- Sie können die Saugleistung mithilfe des elektronischen Saugleistungsreglers am Staubsauger einstellen (Abb. 10).

## Reinigung und Pflege

Der Stecker muss vor der Reinigung oder Wartung des Geräts aus der Steckdose gezogen werden.

- 1 Reinigen Sie das Gerät und Teile davon mit einem feuchten Tuch.

Die Teile des Staubsaugers dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.

---

### Den Motorschutzfilter reinigen

---

Um eine optimale Leistung zu gewährleisten, reinigen Sie den Motorschutzfilter mindestens einmal pro Jahr.

- 1 Ziehen Sie zum Öffnen des Geräts die Abdeckung nach oben (Abb. 11).
- 2 Nehmen Sie den Staubbeutel aus dem Gerät (Abb. 12).
- 3 Ziehen Sie den Filterhalter mit dem Motorschutzfilter aus dem Gerät (Abb. 13).
- 4 Nehmen Sie den Motorschutzfilter aus dem Halter, und schütteln Sie den Filter über einem Mülleimer aus.
- 5 Setzen Sie den Filter in den Filterhalter ein, und schieben Sie diesen wieder in das Gerät.
- 6 Setzen Sie den Staubbeutel zurück in das Gerät, und schließen Sie die Abdeckung.

## Die Mini-Turbo-Saugbürste reinigen (nur bestimmte Gerätetypen)

So reinigen Sie die integrierte Bürste der Mini-Turbo-Saugbürste:

- 1** Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- 2** Drehen Sie die Bürstenrolle in der Mini-Turbo-Saugbürste, bis die Schneidrinne zu Ihnen zeigt. Schneiden Sie mit einer Schere die Haare, Fäden usw. ab, die sich um die Bürste gewickelt haben. (Abb. 14)
- 3** Entfernen Sie Flusen, Haare und anderen Schmutz von der Bürste.

## Den waschbaren Mehrweg-Staubbeutel leeren (nur in manchen Ländern)

In manchen Ländern verfügt dieser Staubsauger auch über einen waschbaren Mehrweg-Staubbeutel. Sie können diesen Staubbeutel anstatt der Einweg-Staubbeutel verwenden. Um den Mehrweg-Staubbeutel zu entfernen und einzusetzen, befolgen Sie die Anweisungen im Kapitel "Den Staubbeutel auswechseln".

Den Staubbeutel leeren:

- 1** Ziehen Sie den Verschlussclip seitwärts vom Staubbeutel ab.
- 2** Schütteln Sie den Inhalt über einem Mülleimer aus.
- 3** Verschließen Sie den Beutel, indem Sie den Verschlussclip wieder auf dessen unteren Rand aufschieben.

## Ersatz

Der Stecker muss vor der Reinigung oder Wartung des Geräts aus der Steckdose gezogen werden.

## Den Einweg-Staubbeutel auswechseln

- Wechseln Sie den Staubbeutel gegen einen neuen aus, sobald die Staubfüllanzeige dauerhaft ihre Farbe geändert hat, auch wenn die Düse nicht auf dem Fußboden steht (Abb. 15).

- 1** Ziehen Sie die Abdeckung nach oben, um sie zu öffnen, und drehen Sie den Staubbeutelhalter nach vorn. (Abb. 11)
- 2** Ziehen Sie an der Pappflasche, um den vollen Staubbeutel aus dem Halter zu nehmen (Abb. 16).  
 ► Dabei wird der Staubbeutel automatisch versiegelt.
- 3** Schieben Sie die Pappscheibe des neuen Staubbeutels in den beiden Führungsrillen bis zum Anschlag in den Staubbeutelhalter (Abb. 17).
- 4** Drehen Sie den Staubbeutelbehälter rückwärts (Abb. 18).

*Hinweis: Wenn Sie keinen Staubbeutel eingesetzt haben, können Sie den Deckel nicht schließen.*

- 5** Drücken Sie den Deckel nach unten, um ihn zu schließen.

## Den Mikro-Abluftfilter austauschen

Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Filter auswechseln.

Ersetzen Sie den Mikro-Abluftfilter alle 12 Monate.

- 1** Der Stecker muss aus der Steckdose gezogen werden.
- 2** Öffnen Sie das Mikro-Abluftfiltergitter.
- 3** Nehmen Sie den Filter heraus, und setzen Sie den neuen Filter in das Gerät.

- 4 Um das Abluftgitter zu schließen, richten Sie zunächst die Laschen an der Unterseite des Gitters an den entsprechenden Öffnungen am Gerät aus (1). Drücken Sie anschließend das Gitter nach hinten, bis es hörbar einrastet (2) (Abb. 19).

### Zubehör bestellen

Um Zubehörteile für dieses Gerät zu kaufen, wenden Sie sich an Ihren Philips Händler, an ein Philips Service-Center oder an das Philips Service-Center in Ihrem Land. Sie können auch [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) besuchen.

### Staubbeutel nachbestellen

- Philips Classic S-Bag®-Staubbeutel aus Synthetikmaterial sind unter der Typennummer FC8021 erhältlich.
- Philips Clinic S-Bag®-Staubbeutel aus Synthetikmaterial für besonders gründliche Filterung sind unter der Typennummer FC8022 erhältlich.
- Philips Anti-Odour S-Bag®-Staubbeutel aus Synthetikmaterial gegen unangenehme Gerüche sind unter der Typennummer FC8023 erhältlich.
- Waschbare Mehrweg-Staubbeutel sind (nur in einigen Ländern) unter der Typennummer 4322 004 93701 erhältlich.

*Hinweis: Informationen zum S-Bag finden Sie unter [www.s-bag.com](http://www.s-bag.com).*

### Filter und Zubehörteile bestellen

- Mikro-Abluftfilter erhalten Sie unter der Servicenummer 4322 004 93681.
- Motorschutzfilter erhalten Sie unter der Servicenummer 4322 004 93671.

### Aufbewahrung

- 1 Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker, und drücken Sie die Kabelaufwicklungstaste, um das Kabel aufzuwickeln (Abb. 20).
- 2 Stellen Sie das Gerät aufrecht. Stecken Sie die Leiste an der Düse in den dafür vorgesehenen Parkschlitz, um die Düse am Gerät zu befestigen.

*Hinweis: Stellen Sie das Rohr auf die kürzeste Länge ein, um das Teleskoprohr sicher einzuhängen.*

### Umwelt

- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen (Abb. 21).

### Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte die Philips Website unter [www.philips.com](http://www.philips.com), oder setzen Sie sich mit dem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung. Die Telefonnummer finden Sie in der internationalen Garantieschrift. Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler.

### Fehlerbehebung

- 1 Die Saugleistung ist unzureichend.
  - Möglicherweise ist der Staubbeutel voll.Tauschen Sie den Staubbeutel gegebenenfalls aus, oder leeren Sie ihn.
  - Möglicherweise müssen die Filter gereinigt oder ausgetauscht werden.

Reinigen oder tauschen Sie die Filter ggf. aus.

- Möglicherweise wurde der elektronische Saugleistungsregler auf eine niedrige Stufe eingestellt. Stellen Sie den Saugleistungsregler auf eine höhere Stufe.
- Überprüfen Sie, ob die Düse, das Saugrohr oder der Saugschlauch blockiert ist. Beseitigen Sie das Hindernis.

**2** Nur bestimmte Gerätetypen: An der integrierten Bürste der Mini-Turbo-Saugbürste haben sich Haare verfangen.

- Reinigen Sie die Mini-Turbo-Saugbürste. Weitere Informationen finden Sie im Kapitel "Reinigung", Abschnitt "Die Mini-Turbo-Saugbürste reinigen".

QUELASPIRATEUR.COM

**Εισαγωγή**

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, καταχωρήστε το προϊόν σας στην ιστοσελίδα [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Γενική περιγραφή (Εικ. 1)**

- 1 Κάλυμμα
- 2 Κουμπί περιτύλιξης καλωδίου
- 3 Ένδειξη πληρότητας σακούλας
- 4 Διακόπτης ηλεκτρονικής ρύθμισης απορροφητικής ισχύος
- 5 Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 6 Πίσω τροχός
- 7 Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα
- 8 Υποδοχή σύνδεσης εύκαμπτου σωλήνα
- 9 Πτερύγιο απασφάλισης καλύμματος
- 10 Λαβή
- 11 Σακούλα
- 12 Φίλτρο προστασίας του μοτέρ
- 13 Στήριγμα φίλτρου προστασίας του μοτέρ
- 14 Είσοδος του μοτέρ
- 15 Περιστρεφόμενος τροχός
- 16 Πινακίδιο στοιχείων προϊόντος
- 17 Σχισμή αποθήκευσης
- 18 Καλώδιο με φισ
- 19 Γρίλια μικροφίλτρου εξόδου αέρα
- 20 Μικροφίλτρο εξόδου αέρα
- 21 Σχισμή παρκαρίσματος
- 22 Διακόπτης για ρυθμίσεις χαλιών/σκληρών δαπέδων
- 23 Πέλμα πολλαπλών χρήσεων
- 24 Μίνι βούρτσα turbo (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)
- 25 Εξάρτημα για γωνίες (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)
- 26 Εξάρτημα για ταπετσαρίες επίπλων (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)
- 27 Πέλμα για σκληρά δάπεδα (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)
- 28 Τηλεσκοπικός σωλήνας
- 29 Στήριγμα εξαρτημάτων (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)
- 30 Εύκαμπτος σωλήνας με χειρολαβή

**Σημαντικό**

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.

**Κίνδυνος**

- Μην απορροφάτε ποτέ νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην απορροφάτε ποτέ εύφλεκτες ουσίες ούτε σπάζετε, εάν δεν έχουν πρώτα κρυώσει.

**Προειδοποίηση**

- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο, το φισ ή η ίδια η συσκευή έχουν υποστεί φθορά.

- Εάν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής, αποσυνδέετε πάντοτε το φις από την πρίζα.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Μην στρέψετε τον εύκαμπο σωλήνα, τον άκαμπο σωλήνα ή οποιοδήποτε άλλο εξάρτημα στα μάτια ή τα αυτιά σας και μην τον βάζετε στο στόμα σας όταν είναι συνδεδεμένος στην ηλεκτρική σκούπα και η ηλεκτρική σκούπα είναι ενεργοποιημένη.
- Μην πλένετε κανένα εξάρτημα της ηλεκτρικής σκούπας στο πλυντήριο πιάτων.

### Προσοχή

- Μην απορροφάτε μεγάλα αντικείμενα, γιατί μπορεί να προκληθεί παρακώλυση της διόδου του αέρα μέσα από τον άκαμπο ή τον εύκαμπο σωλήνα.
- Όταν χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα για να απορροφήσετε στάχτη, ψιλή άμμο, ασβέστη, τοιμεντόσκηνη και παρόμοιες ουσίες, οι πόροι της σακούλας και του φίλτρου προστασίας του μοτέρ φράζουν. Εάν παρατηρήσετε έντονη μείωση της απορροφητικής ισχύος, αντικαταστήστε τη σακούλα και καθαρίστε το φίλτρο προστασίας του μοτέρ.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς σακούλα ή χωρίς το φίλτρο προστασίας μοτέρ. Τυχόν τέτοια χρήση μπορεί να καταστρέψει το μοτέρ και να μειώσει τη διάρκεια ζωής της συσκευής. Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τις σακούλες Philips s-bag® ή τις εναλλακτικές χρησιμοποιήσιμες σακούλες της Philips.
- Μην χρησιμοποιείτε τη μίνι βούρτσα τυφώ σε κατοικίδια.

### Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση, βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

### Προετοιμασία για χρήση

#### Εύκαμπτος σωλήνας

- 1 Για να συνδέσετε τον εύκαμπο σωλήνα, σπρώξτε τη σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα στην υποδοχή σύνδεσης εύκαμπτου σωλήνα (“κλικ”) (Εικ. 2).
- 2 Για να αποσυνδέσετε τον εύκαμπο σωλήνα, πιέστε τα κουμπιά απασφάλισης (1) και τραβήξτε τη σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα από την υποδοχή σύνδεσης εύκαμπτου σωλήνα (2) (Εικ. 3).

#### Τηλεσκοπικός σωλήνας

*Σημείωση: Μπορείτε να συνδέσετε οποιοδήποτε πέλεμα ή εξάρτημα στη λαβή ή στον άκαμπο σωλήνα. Για να το κάνετε αυτό, εισαγάγετε τη λαβή ή τον άκαμπο σωλήνα στο πέλεμα/εξάρτημα, περιστρέφοντάς το ελαφρώς.*

- 1 Εισαγάγετε τη λαβή στο σωλήνα απορρόφησης. (Εικ. 4)  
Για να την αφαιρέσετε από το σωλήνα, περιστρέψτε την ελαφρώς και τραβήξτε την προς τα έξω.

- 2** Προσαρμόστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα στο μήκος που σας εξυπηρετεί καλύτερα κατά τη διάρκεια του σκουπισματος. Πιέστε το διακόπτη στον τηλεσκοπικό σωλήνα (1) και σπρώξτε το κατώτερο τμήμα του σωλήνα προς τα κάτω ή τραβήξτε το προς τα επάνω (2) (Εικ. 5).

### **Πέλμα πολλαπλών χρήσεων**

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το πέλμα πολλαπλών χρήσεων σε χαλιά (με τη βούρτσα μέσα στο πέλμα) ή σε σκληρά δάπεδα (με τη βούρτσα έξω από το πέλμα).

### **Πέλμα για σκληρά δάπεδα (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)**

- Το πέλμα για σκληρά δάπεδα είναι σχεδιασμένο για τον ήπιο καθαρισμό σκληρών δαπέδων (Εικ. 6).

### **Στήριγμα εξαρτημάτων (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)**

- 1** Για να αποθηκεύσετε εξαρτήματα στο στήριγμα εξαρτημάτων, πιέστε τα πάνω στο στήριγμα (Εικ. 7).

### **Μίνι βούρτσα turbo (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)**

Η μίνι βούρτσα turbo είναι ειδικά σχεδιασμένη ώστε να απορροφά αποτελεσματικά τρίχες ζώων και χνούδια από έπιπλα και στρώματα.

### **Εξάρτημα για γωνίες και εξάρτημα για ταπετσαρίες επίπλων (μόνο για συγκεκριμένους τύπους)**

- Χρησιμοποιήστε το εξάρτημα για γωνίες για να καθαρίσετε μικρές γωνίες ή δύσκολα προσβάσιμα σημεία.
- Χρησιμοποιήστε το εξάρτημα για ταπετσαρίες επίπλων για να καθαρίσετε μικρές επιφάνειες, π.χ. καθίσματα σε πολυθρόνες και καναπέδες.

## **Χρήση της συσκευής**

### **Σκούπισμα**

- 1** Τραβήξτε το καλώδιο από τη συσκευή και συνδέστε το φισ στην πρίζα.
- 2** Πιέστε με το πόδι σας το κουμπί on/off στο επάνω μέρος της συσκευής προκειμένου να την ενεργοποιήσετε (Εικ. 8).

*Σημείωση: Εάν θέλετε να διακόψετε για λίγο, εισαγάγετε την προεξοχή του πέλματος μέσα στη σχισμή παρκαρσίματος προκειμένου να στερεώσετε τον άκαμπτο σωλήνα σε βολική θέση (Εικ. 9).*

### **Ρύθμιση της απορροφητικής ισχύος**

- Μπορείτε να ρυθμίσετε την ισχύ αναρρόφησης με το διακόπτη ηλεκτρονικής ρύθμισης απορροφητικής ισχύος της σκούπας (Εικ. 10).

## **Καθαρισμός και συντήρηση**

Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής, αποσυνδέετε πάντοτε το φισ από την πρίζα.

- 1** Καθαρίστε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της με ένα υγρό πανί.

Μην πλένετε κανένα εξάρτημα της ηλεκτρικής σκούπας στο πλυντήριο πιάτων.

### **Καθαρισμός του φίλτρου προστασίας του μοτέρ**

Για να διατηρήσετε τη βέλτιστη απόδοση, καθαρίζετε το φίλτρο προστασίας μοτέρ τουλάχιστον μία φορά το χρόνο.



- 1 Τραβήξτε το κάλυμμα προς τα επάνω για να το ανοίξετε (Εικ. 11).
- 2 Βγάλτε τη σακούλα από τη συσκευή (Εικ. 12).
- 3 Τραβήξτε την υποδοχή του φίλτρου μαζί με το φίλτρο προστασίας μοτέρ από τη συσκευή (Εικ. 13).
- 4 Αφαιρέστε το φίλτρο προστασίας του μοτέρ από την υποδοχή και τινάζτε το φίλτρο προστασίας μοτέρ πάνω από έναν κάδο απορριμμάτων για να το καθαρίσετε.
- 5 Τοποθετήστε το φίλτρο στην υποδοχή και επανατοποθετήστε την υποδοχή του φίλτρου στη συσκευή.
- 6 Τοποθετήστε τη σακούλα στη συσκευή και κλείστε το κάλυμμα.

### **Καθαρισμός της μίνι βούρτσας turbo (μόνο για συγκεκριμένους τύπους)**

Για να καθαρίσετε τη βούρτσα που βρίσκεται στο εσωτερικό της μίνι βούρτσας turbo, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

- 1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε τη από την πρίζα.
- 2 Περιστρέψτε τη βούρτσα στο εσωτερικό της μίνι βούρτσας turbo μέχρι το αυλάκι κοπής να φτάσει στην εξωτερική πλευρά. Με ένα ψαλίδι, κόψτε τις τρίχες, τις κλωστές κ.λπ. που έχουν συγκεντρωθεί γύρω από τη βούρτσα. (Εικ. 14)
- 3 Αφαιρέστε χνούδια, τρίχες και οτιδήποτε άλλο έχει μαζευτεί στη βούρτσα.

### **Άδειασμα της επαναχρησιμοποιήσιμης πλενόμενης σακούλας (μόνο σε συγκεκριμένες χώρες)**

Σε ορισμένες χώρες, αυτή η ηλεκτρική σκούπα διατίθεται επίσης με μια επαναχρησιμοποιήσιμη πλενόμενη σακούλα. Μπορείτε να χρησιμοποιείτε αυτήν την επαναχρησιμοποιήσιμη σακούλα αντί για σακούλες μίας χρήσης. Για την αφαίρεση και την τοποθέτηση της επαναχρησιμοποιήσιμης σακούλας ακολουθείτε τις οδηγίες που περιέχονται στο κεφάλαιο "Αντικατάσταση σακούλας".

Για να αδειάσετε τη σακούλα:

- 1 Αφαιρέστε το κλιπ από τη σακούλα σύροντας το προς το πλάι.
- 2 Αδειάστε το περιεχόμενο σε ένα κάδο απορριμμάτων.
- 3 Για να κλείσετε τη σακούλα, σύρετε ξανά το κλιπ πάνω στο κάτω άκρο της σακούλας.

### **Αντικατάσταση**

Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής, αποσυνδέετε πάντοτε το φισ από την πρίζα.

### **Αντικατάσταση της σακούλας μιας χρήσης**

- Αντικαταστήστε τη σακούλα όταν η ένδειξη γεμάτης σακούλας αλλάξει μόνιμα χρώμα, δηλαδή ακόμη κι όταν το πέλαμα δεν έχει τοποθετηθεί στο δάπεδο (Εικ. 15).
- 1 Τραβήξτε το κάλυμμα προς τα επάνω για να το ανοίξετε και γείρετε το στήριγμα της σακούλας προς τα εμπρός. (Εικ. 11)
  - 2 Τραβήξτε από το μετακινούμενο τμήμα του χαρτονιού για να αφαιρέσετε τη γεμάτη σακούλα από το στήριγμα (Εικ. 16).
  - Όταν πραγματοποιείτε αυτή την ενέργεια, η σακούλα σφραγίζεται αυτόματα.
  - 3 Σπρώξτε το χαρτονένιο μπροστινό μέρος της καινούργιας σακούλας μέσα στους δύο οδηγούς του στηρίγματος σακούλας όσο το δυνατόν πιο βαθιά (Εικ. 17).

**4** Γείρετε το στήριγμα της σακούλας προς τα πίσω (Εικ. 18).

*Σημείωση: Εάν δεν έχετε τοποθετήσει σακούλα, δεν μπορείτε να κλείσετε το κάλυμμα.*

**5** Πιέστε το κάλυμμα προς τα κάτω για να το κλείσετε.

### Αντικατάσταση μικροφίλτρου εξόδου αέρα

Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν αντικαταστήσετε το φίλτρο.

Αντικαθιστάτε το μικροφίλτρο εξόδου αέρα κάθε 12 μήνες.

**1** Το φινι θα πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα.

**2** Ανοίξτε τη γρίλια του μικροφίλτρου εξόδου αέρα.

**3** Αφαιρέστε το φίλτρο και τοποθετήστε στη συσκευή το νέο φίλτρο.

**4** Για να κλείσετε τη γρίλια του φίλτρου εξόδου αέρα, ευθυγραμμίστε πρώτα τις προεξοχές στο κάτω μέρος της γρίλιας με τις υποδοχές της συσκευής (1). Στη συνέχεια, πιέστε το πτερύγιο προς τα κάτω, μέχρι η γρίλια να ασφαλίσει στη θέση της (2) (“κλικ”) (Εικ. 19).

### Παραγγελία εξαρτημάτων

Για να προμηθευτείτε εξαρτήματα για αυτήν τη συσκευή, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips ή σε κάποιο κέντρο επισκευών της Philips. Εναλλακτικά, μπορείτε να επικοινωνήσετε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips. Μπορείτε επίσης να επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

### Παραγγελία σακουλών

- Οι συνθετικές σακούλες Philips Classic s-bag® διατίθενται υπό τον τύπο FC8021.
- Οι υψηλού φίλτραρίσματος συνθετικές σακούλες Philips Clinic s-bag® διατίθενται υπό τον τύπο FC8022.
- Οι συνθετικές σακούλες Philips Anti-odour s-bag® διατίθενται υπό τον τύπο FC8023.
- Οι επαναχρησιμοποιήσιμες στεγνωμένες σακούλες (μόνο σε ορισμένες χώρες) διατίθενται με τον κωδικό 4322 004 93701.

*Σημείωση: Επισκεφτείτε την ιστοσελίδα [www.s-bag.com](http://www.s-bag.com) για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την s-bag.*

### Παραγγελία φίλτρων και εξαρτημάτων

- Τα μικροφίλτρα εξόδου αέρα διατίθενται με αρ. σέρβις 4322 004 93681.
- Τα φίλτρα προστασίας του μοτέρ διατίθενται με αρ. σέρβις 4322 004 93671.

### Συστήματα αποθήκευσης

**1** Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή και πατήστε το κουμπί περιτύλιξης για να τυλιχτεί το καλώδιο (Εικ. 20).

**2** Τοποθετήστε τη συσκευή σε όρθια θέση. Για να προσαρτήσετε το πέλμα στη συσκευή, εισαγάγετε την προεξοχή του πέλματος μέσα στη σχισμή αποθήκευσης.

*Σημείωση: Για να εξασφαλίσετε σταθερή αποθήκευση του τηλεσκοπικού σωλήνα, προσαρμόστε το σωλήνα στο μικρότερο δυνατό μήκος του.*

### Περιβάλλον

- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 21).

## Εγγύηση και σέρβις

Εάν χρειάζεστε επισκευή ή πληροφορίες ή εάν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, επισκεφθείτε την τοποθεσία της Philips στη διεύθυνση [www.philips.com](http://www.philips.com) ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας. Θα βρείτε το τηλέφωνο στο φυλλάδιο διεθνούς εγγύησης. Εάν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό σας αντιπρόσωπο της Philips.

## Οδηγός ανεύρεσης/επίλυσης προβλημάτων

### 1 Η απορροφητική ισχύς είναι ανεπαρκής

- Ενδέχεται η σακούλα να είναι γεμάτη.
- Εάν είναι απαραίτητο, αντικαταστήστε ή αδειάστε τη σακούλα.
- Ενδέχεται τα φίλτρα να χρειάζονται καθάρισμα ή αντικατάσταση.
- Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε ή αντικαταστήστε τα φίλτρα.
- Ενδέχεται ο διακόπτης ηλεκτρονικής ρύθμισης απορροφητικής ισχύος να έχει τεθεί σε χαμηλή ρύθμιση.
- Θέστε το διακόπτη σε υψηλότερη ρύθμιση.
- Ενδεχομένως κάποιο εμπόδιο έχει φράξει το πέλμα, τον άκαμπτο ή τον εύκαμπτο σωλήνα. Απομακρύνετε το εμπόδιο.

### 2 Μόνο σε συγκεκριμένους τύπους: έχουν συσσωρευτεί τριχες γύρω από τη βούρτσα που βρίσκεται στο εσωτερικό της μίνι βούρτσας turbo

- Καθαρίστε τη μίνι βούρτσα turbo. Δείτε το κεφάλαιο 'Καθαρισμός', ενότητα 'Καθαρισμός της μίνι βούρτσας turbo'.

QUEL'ASPIRATEUR.COM

## Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Descripción general (fig. 1)

- 1 Cubierta
- 2 Botón recogecable
- 3 Indicador de bolsa llena
- 4 Control electrónico de potencia de succión
- 5 Botón de encendido/apagado
- 6 Rueda trasera
- 7 Conector de la manguera
- 8 Abertura para conexión de la manguera
- 9 Lengüeta de apertura de la cubierta
- 10 Mango
- 11 Bolsa del polvo
- 12 Filtro protector del motor
- 13 Soporte del filtro protector del motor
- 14 Entrada del motor
- 15 Rueda giratoria
- 16 Placa de modelo
- 17 Ranura para guardar
- 18 Cable de alimentación con clavija
- 19 Rejilla del micro filtro de salida
- 20 Micro filtro de salida
- 21 Ranura para aparcar
- 22 Conmutador para alfombras/suelos duros
- 23 Cepillo para suelos
- 24 Mini cepillo turbo (sólo en modelos específicos)
- 25 Boquilla estrecha (sólo en modelos específicos)
- 26 Boquilla pequeña (sólo en modelos específicos)
- 27 Cepillo para suelos duros (sólo en modelos específicos)
- 28 Tubo telescópico
- 29 Soporte para accesorios (sólo en modelos específicos)
- 30 Manguera con empuñadura

## Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

### Peligro

- No aspire nunca agua ni ningún otro líquido. No aspire nunca sustancias inflamables ni cenizas hasta que éstas estén frías.

### Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si el cable de red, la clavija o el mismo aparato están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- El enchufe debe retirarse de la toma antes de la limpieza o mantenimiento del aparato.

- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- No oriente la manguera, el tubo o cualquier otro accesorio hacia los ojos ni los oídos, ni se los ponga en la boca cuando estén conectados al aspirador y éste esté encendido.
- No limpie ninguna pieza del aspirador en el lavavajillas.

**Precaución**

- No aspire objetos grandes, ya que pueden obstruir el paso de aire por el tubo o la manguera.
- Si usa el aspirador para limpiar ceniza, arena fina, cal, cemento o sustancias similares, los poros de la bolsa del polvo y el filtro protector del motor se taponarán. En caso de que la potencia de succión disminuya, sustituya la bolsa del polvo y limpie el filtro de protección del motor.
- Nunca utilice el aparato sin bolsa del polvo o filtro protector del motor; ya que se podría dañar el motor y reducir la vida útil del aparato. Utilice solo bolsas s-bag® o bolsas de polvo reutilizables de Philips.
- No utilice el mini cepillo turbo en mascotas.

**Campos electromagnéticos (CEM)**

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

**Preparación para su uso**

**Manguera**

- 1 Para conectar la manguera, empuje el conector de la manguera hasta introducirlo en la abertura para conexión de la manguera ("clic") (fig. 2).
- 2 Para desconectar la manguera, pulse los botones de liberación (1) y tire de la manguera para sacarla de la abertura de conexión (2) (fig. 3).

**Tubo telescópico**

*Nota: Puede conectar cualquiera de los cepillos o accesorios a la empuñadura o el tubo. Para ello, introduzca la empuñadura o el tubo en el cepillo o los accesorios mientras los gira un poco.*

- 1 Empuje la empuñadura hasta introducirla en el tubo de succión. (fig. 4)  
Para extraerla, gire la empuñadura ligeramente y tire de ella hasta sacarla del tubo.
- 2 Ajuste el tubo telescópico a la longitud que le resulte más cómoda para aspirar. Deslice el botón del tubo (1) y empuje la parte inferior del tubo hacia abajo o tire de ella hacia arriba (2) (fig. 5).

**Cepillo para suelos**

El cepillo para suelos se puede utilizar tanto en alfombras (con las tiras de cepillos ocultas) como en suelos duros (con las tiras de cepillos desplegadas).

**Cepillo para suelos duros (sólo en modelos específicos)**

- El cepillo para suelos duros está diseñado para la limpieza suave de suelos duros (fig. 6).

**Soporte para accesorios (sólo en modelos específicos)**

- 1 Para guardar los accesorios en el soporte para accesorios, empújelos para encajarlos en el soporte (fig. 7).

### **Mini cepillo turbo (sólo en modelos específicos)**

---

El mini cepillo turbo está especialmente diseñado para recoger de forma eficaz los pelos de animales y pelusas de los muebles y colchones.

### **Boquilla estrecha y cepillo pequeño (solo en modelos específicos)**

---

- Utilice la boquilla estrecha para limpiar rincones estrechos o sitios de difícil acceso.
- Utilice la boquilla pequeña para limpiar zonas pequeñas como, por ejemplo, los asientos de sillas y sofás.

## **Uso del aparato**

### **Limpieza con el aspirador**

---

- 1** Tire del cable de alimentación para sacarlo del aparato y enchufe la clavija a la toma de corriente.
- 2** Pulse con el pie el botón de encendido/apagado de la parte superior del aparato para encenderlo (fig. 8).

*Nota: Si quiere hacer una pausa, inserte el saliente del cepillo en la ranura para aparcar con el fin de fijar el tubo en una posición cómoda (fig. 9).*

### **Ajuste de la potencia de succión**

---

- Puede ajustar la potencia de succión con el control electrónico de potencia de succión del aspirador (fig. 10).

## **Limpieza y mantenimiento**

El enchufe debe retirarse de la toma antes de la limpieza o mantenimiento del aparato.

- 1** Limpie el aparato y las piezas con un paño húmedo.

No limpie ninguna pieza del aspirador en el lavavajillas.

### **Limpieza del filtro de protección del motor**

---

Para mantener un rendimiento óptimo, limpie el filtro de protección del motor como mínimo una vez al año.

- 1** Tire de la cubierta hacia arriba para abrirla (fig. 11).
- 2** Saque la bolsa del polvo del aparato (fig. 12).
- 3** Saque el portafiltro con el filtro protector del motor del aparato (fig. 13).
- 4** Saque el filtro protector del motor del portafiltro y sacuda el filtro protector del motor en un cubo de basura para limpiarlo.
- 5** Coloque el filtro en el portafiltro y vuelva a colocar el portafiltro en el aparato.
- 6** Coloque la bolsa del polvo en la parte posterior del aparato y cierre la cubierta.

### **Limpieza del mini cepillo turbo (solo modelos específicos)**

---

Para limpiar el cepillo del interior del mini cepillo turbo, siga los siguientes pasos:

- 1** Apague y desconecte el aparato.
- 2** Gire el cepillo dentro del mini cepillo turbo hasta que la ranura de corte quede frente a usted. Utilice unas tijeras para cortar los pelos, hilos, etc. que hayan quedado atrapados en el cepillo. (fig. 14)

- 3 Quite las pelusas, pelos y cualquier otro tipo de suciedad del cepillo.

### Vaciado de la bolsa reutilizable lavable (sólo en países específicos)

En algunos países este aspirador viene con una bolsa reutilizable lavable. Puede utilizar esta bolsa en lugar de las bolsas desechables. Para quitar y poner la bolsa reutilizable, siga las instrucciones del capítulo "Sustitución de la bolsa desechable".

Para vaciar la bolsa:

- 1 Quite el clip de la bolsa deslizándolo hacia un lado.
- 2 Vacíe el contenido en el cubo de la basura.
- 3 Para cerrar la bolsa deslice de nuevo el clip por el borde inferior de la bolsa.

### Sustitución

El enchufe debe retirarse de la toma antes de la limpieza o mantenimiento del aparato.

#### Sustitución de la bolsa desechable

- Cambie la bolsa en cuanto el indicador de bolsa llena haya cambiado de color de forma permanente, es decir, incluso cuando el cepillo no está sobre el suelo (fig. 15).

- 1 Tire de la cubierta hacia arriba para abrirla e incline el soporte de la bolsa hacia delante. (fig. 11)
- 2 Tire de la lengüeta de cartón para quitar la bolsa llena del soporte (fig. 16).  
 ► Al hacerlo, la bolsa quedará sellada automáticamente.
- 3 Deslice la parte delantera de cartón de la nueva bolsa por las dos ranuras del soporte de la bolsa hasta el fondo (fig. 17).
- 4 Incline el soporte de la bolsa hacia atrás (fig. 18).

*Nota: Si no ha insertado una bolsa no podrá cerrar la cubierta.*

- 5 Empuje la cubierta hacia abajo para cerrarla.

#### Sustitución del micro filtro de salida

Desenchufe siempre el aparato antes de sustituir el filtro.

Cambie el micro filtro de salida cada 12 meses.

- 1 El enchufe debe retirarse de la toma.
- 2 Abra la rejilla del micro filtro de escape.
- 3 Quite el filtro y coloque el filtro nuevo en el aparato.
- 4 Pare cerrar la rejilla de salida, primero alinee los salientes de la parte inferior de la rejilla con las ranuras del aparato (1). A continuación, pulse la lengüeta de la parte posterior del aparato hasta que la rejilla encaje en su lugar (2) ("clic") (fig. 19).

### Solicitud de accesorios

Para comprar accesorios para este aparato, diríjase a su distribuidor Philips, a un centro de servicio Philips o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país. También puede visitar [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

### Solicitud de bolsas del polvo

- Las bolsas sintéticas Philips Classic s-bag® están disponibles con el número de modelo FC8021.
- Las bolsas sintéticas Philips Clinic s-bag® de gran filtración están disponibles con el número de modelo FC8022.
- Las bolsas sintéticas Philips Anti-odour s-bag® están disponibles con el número de modelo FC8023.
- Las bolsas del polvo lavables (sólo en algunos países) están disponibles con el código 4322 004 93701.

*Nota: Visite [www.s-bag.com](http://www.s-bag.com) para obtener más información acerca de las bolsas S-bag.*

### Cómo solicitar los filtros y accesorios

- Los micro filtros de salida están disponibles en el número de modelo 4322 004 93681.
- Los filtros protectores del motor están disponibles con el número de modelo 4322 004 93671.

### Almacenamiento

- 1** Apague y desenchufe el aparato, y pulse el botón recogecable para guardar el cable de alimentación (fig. 20).
- 2** Ponga el aparato en posición vertical. Para acoplar el cepillo al aparato, introduzca el saliente del cepillo en la ranura para guardar.

*Nota: Ajuste el tubo telescópico a la longitud más corta para garantizar un almacenamiento estable.*

### Medio ambiente

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 21).

### Garantía y servicio

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página Web de Philips en [www.philips.com](http://www.philips.com) o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país. Hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial. Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips.

### Guía de resolución de problemas

#### **1** La potencia de succión es insuficiente

- Puede que la bolsa esté llena.

Si es necesario, sustituya o vacíe la bolsa.

- Puede que haya que limpiar o cambiar los filtros.

Si es necesario, limpie o cambie los filtros.

- Puede que el control electrónico de potencia de succión esté en un ajuste bajo.

Sítue el control en una posición más alta.

- Puede que la boquilla, el tubo o la manguera estén obstruidos.

Elimine la obstrucción.

#### **2** Sólo en modelos específicos: hay pelos enredados en el cepillo interior del mini cepillo turbo.

- Limpie el mini cepillo turbo. Consulte la sección "Limpieza" del capítulo "Limpieza del mini cepillo turbo".



## Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Yleiskuvaus (Kuva 1)

- 1 Kansi
- 2 Johdon kelauspainike
- 3 Pölypussi täynnä -ilmaisain
- 4 Elektroninen imutehon säätö
- 5 Virtapainike
- 6 Takapyörä
- 7 Letkun liitin
- 8 Letkun kiinnitysaukko
- 9 Suojuksen vapautuspainike
- 10 Kantokahva
- 11 Pölypussi
- 12 Moottorinsuojasuodatin
- 13 Moottorinsuojasuodattimen pidike
- 14 Moottorin ilmanottoaukko
- 15 Kääntyvä pyörä
- 16 Tyypikilpi
- 17 Säilytyspidike
- 18 Virtajohto ja pistoke
- 19 Poistoilman mikro-suodattimen ritilä
- 20 Poistoilman mikro-suodatin
- 21 Taukopidike
- 22 Keinukytkin lattia- ja mattoasetuksille
- 23 Lattia- ja mattosuutin
- 24 Miniturbosuutin (vain tietyissä malleissa)
- 25 Rakosuutin (vain tietyissä malleissa)
- 26 Pieni suutin (vain tietyissä malleissa)
- 27 Kovien lattiapintojen suutin (vain tietyissä malleissa)
- 28 Teleskooppiputki
- 29 Lisäosan pidike (vain tietyissä malleissa)
- 30 Letku, jossa on kädensija

## Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

### Vaara

- Älä imuroi vettä tai muuta nestettä. Älä imuroi herkästi syttyviä aineita tai kuumaa tuhkaa.

### Varoitus

- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto, pistoke tai itse laite on vahingoittunut.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoilikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Pistoke on irrotettava pistorasiasta ennen laitteen puhdistusta tai huoltoa.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.

- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Älä osoita letkulla, putkella tai muilla osilla ketään silmiin tai korviin. Älä laita suuhusi letkua, joka on kytketty käynnissä olevaan pölynimuriin.
- Älä puhdista pölynimurin osia astianpesukoneessa.

### **Varoitus**

- Älä imuroi suuria esineitä, sillä ne voivat tukkia letkun tai putken.
- Kun imuroit pölynimurilla tuhkaa, hienoa hiekkaa, kalkkia, sementtiä tai muita vastaavia aineita, pölysäiliö ja moottorinsuojasuodatin tukkeutuvat. Jos huomaat imutehon heikentyneen merkittävästi, vaihda pölysäiliö ja puhdistaa moottorinsuojasuodatin.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman pölypusssia tai moottorinsuojasuodatinta. Se voisi vahingoittaa moottoria ja lyhentää laitteen käyttöikää. Suosittelemme käyttämään Philips-s-bag®-pölypusseja tai uudelleen käytettäviä Philips-pölypusseja.
- Älä käytä miniturbosuutinta lemmikkien harjaamiseen.

### **Sähkömagneettiset kentät (EMF)**

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisen tutkimustiedon perusteella.

### **Käyttöönoton valmistelu**

#### **Letku**

- 1** Liitä letku työntämällä letkun liitin letkun kiinnitysaukkoon, kunnes kuulet naksahduksen (Kuva 2).
- 2** Irrota letku painamalla vapautuspainiketta (1) ja vetämällä letku irti laitteesta (2) (Kuva 3).

#### **Teleskooppiputki**

*Huomautus: Voit liittää minkä tahansa suuttimista tai lisäosista kädensijaan tai putkeen. Laita kädensija tai putki suuttimeen tai lisäosiin ja kierrä samalla vähän.*

- 1** Työnnä kädensija imuputkeen (Kuva 4)  
Irrota kahva kiertämällä sitä hieman ja vetämällä se putkesta.
- 2** Säädä teleskooppiputken pituus itsellesi sopivaksi imurointia varten. Paina putken liukukytintä (1) ja samalla työnnä alemmaa putkenosaa alaspäin tai vedä sitä ylöspäin (2) (Kuva 5).

#### **Lattia- ja mattsuutin**

Lattia- ja mattsuutinta voi käyttää joko matoilla (harja vedettynä sisään) tai kovalla lattialla (harja laskettuna alas).

### **Kovien lattiapintojen suutin (vain tietyissä malleissa)**

- Kovien lattiapintojen suutin on suunniteltu hellävaraiseen puhdistukseen kovilla lattiapinnoilla (Kuva 6).

### **Lisäosan pidike (vain tietyissä malleissa)**

- 1** Voit asettaa tarvikkeita tarviketelineeseen työntämällä ne siihen (Kuva 7).

### **Miniturbosuutin (vain tietyissä malleissa)**

Miniturbosuutin on suunniteltu erityisesti eläinten karvojen siivoamiseen huonekaluista ja patjoista.

## Rakosuutin ja pieni suutin (vain tietyt mallit)

- Rakosuuttimen avulla voi imuroida ahtaita nurkkia ja hankalia paikkoja.
- Pienellä suuttimella voi imuroida esimerkiksi tuolien ja sohvien istuinosia.

### Käyttö

#### Imuroiminen

- 1 Vedä virtajohto ulos laitteesta ja liitä se pistorasiaan.
- 2 Paina laitteen päällä olevaa käynnistyspainiketta jalalla (Kuva 8).

*Huomaus: Jos haluat keskeyttää imuroinnin hetkeksi, aseta suuttimessa oleva pidike taukopidikkeeseen (Kuva 9).*

#### Imutehon säätäminen

- Voit säätää imutehoa pölynimurissa olevalla imutehonsäätimellä (Kuva 10).

### Puhdistus ja hoito

Pistoke on irrotettava pistorasiasta ennen laitteen puhdistusta tai huoltoa.

- 1 Puhdista laite ja sen osat kostealla liinalla.

Älä puhdista pölynimurin osia astianpesukoneessa.

#### Moottorinsuojasuodattimen puhdistaminen

Puhdista moottorinsuojasuodatin vähintään kerran vuodessa parhaan imutehon säilyttämiseksi.

- 1 Avaa suojus vetämällä sitä ylöspäin (Kuva 11).
- 2 Nosta pölypussi pois laitteesta (Kuva 12).
- 3 Vedä suodatinteline ja moottorinsuojasuodatin laitteesta (Kuva 13).
- 4 Irrota moottorinsuojasuodatin telineestä. Puhdista suodatin ravistamalla sitä roska-astian yllä.
- 5 Aseta suodatin telineeseen ja työnnä suodatinteline takaisin laitteeseen.
- 6 Aseta pölypussi takaisin laitteeseen ja sulje kansi.

#### Miniturbosuuttimen puhdistaminen (vain tietyt mallit)

Puhdista miniturbosuuttimen sisällä oleva harja seuraavalla tavalla:

- 1 Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta.
- 2 Kierrä miniturbosuuttimen sisällä olevaa harjaa, kunnes ura osoittaa itseäsi kohti. Leikkaa harjaan tarttuneet hiukset, langanpätkät ja muut roskat saksilla pois. (Kuva 14)
- 3 Puhdista harjasta nukka, hiukset ja muu lika.

#### Uudelleenkäytettävän pölypussin tyhjentäminen (vain jotkin maat)

Joissakin maissa tämän pölynimurin mukana toimitetaan uudelleen käytettävä, pestävä pölypussi. Voit käyttää tätä pölypussia kertakäyttöisten sijaan. Poista ja aseta uudelleen käytettävä pölypussi Pölypussin vaihtaminen -luvun ohjeiden mukaan.

Pölypussin tyhjentäminen:

- 1 Liu'uta pölypussin suljinta sivusuuntaan.
- 2 Ravista pölypussin sisältö jäteastiaan.
- 3 Sulje pölypussi työntämällä suljin takaisin pölypussin alareunaan.

## Varaosat

Pistoke on irrotettava pistorasiasta ennen laitteen puhdistusta tai huoltoa.

### Kertakäyttöisen pölypussin vaihtaminen

- Vaihda pölypussi heti, kun pölypussin täyttymisen ilmaisimen väri on muuttunut pysyvästi (väri ei vaihdu, kun suutin on irti lattiasta) (Kuva 15).

**1** Avaa kansi vetämällä sitä ylöspäin ja kallista pölypussin pidikettä eteenpäin. (Kuva 11)

**2** Poista käytetty pölypussi pidikkeestä vetämällä pahvista (Kuva 16).

☛ Tällöin pölypussi sulkeutuu automaattisesti.

**3** Työnnä uuden pölypussin pahvi mahdollisimman pitkälle pölypussinpitimessä oleviin kannattimiin (Kuva 17).

**4** Kallista pölypussin pidikettä taaksepäin (Kuva 18).

*Huomautus: Jos pölypussia ei ole asetettu, et voi sulkea kantta.*

**5** Sulje suojus painamalla sitä alaspäin.

### Poistoilman mikro-suodattimen vaihtaminen

Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen suodattimen vaihtamista.

Vaihda poistoilman mikro-suodatin 12 kuukauden välein.

**1** Pistoke on irrotettava pistorasiasta.

**2** Avaa poistoilman mikro-suodattimen ritilä.

**3** Poista suodatin ja aseta uusi suodatin laitteeseen.

**4** Sulje poistoilma-aukon ritilä kohdistamalla sen alaosassa olevat kielekkeet laitteen vastaaviin koloihin (1). Paina kielekettä laitteeseen, kunnes ritilä lukittuu paikalleen (2) (napsauttamalla) (Kuva 19).

## Tarvikkeiden tilaaminen

Voit ostaa lisäosia laitteeseen Philips-jälleenmyyjältä, Philips-huoltoliikkeestä tai ottamalla yhteyden Philipsin kuluttajapalveluun. Voit myös käydä osoitteessa **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)**.

### Pölypussien tilaaminen

- Synteettisten Philips Classic S-bag® -pölypussien tuotenumero on FC8021.
- Synteettisten Philips Clinic S-bag® high filtration -pölypussien tuotenumero on FC8022.
- Synteettisten kertakäyttöisten Philips Anti-odour S-bag® -pölypussien tuotenumero on FC8023.
- Uudelleen käytettävien, pestävien pölypussien (vain tietyissä maissa) koodi on 4322 004 93701.

*Huomautus: Lisätietoja S-bag-pölypussista on osoitteessa [www.s-bag.com](http://www.s-bag.com).*

### Suodattimien ja lisätarvikkeiden tilaaminen

- Poistoilman mikro-suodattimien tuotenumero on 4322 004 93681.
- Moottorisuojasuodattimien tuotenumero on 4322 004 93671.

## Säilytys

- 1** Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta. Kelaaj virtajohto takaisin painamalla kelauskytäkintä (Kuva 20).
- 2** Aseta laite pystyasentoon. Kiinnitä suutin laitteeseen työntämällä suuttimen pidike säilytyspidikkeeseen.

*Huomautus: Jotta teleskooppivarsi pysyy vakaassa säilytysasennossa, säädä putki lyhimmilleen.*

## Ympäristöasiaa

- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia (Kuva 21).

## Takuu ja huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteessa ilmenee ongelmia, tutustu Philipsin verkkosivustoon osoitteessa [www.philips.com](http://www.philips.com) tai kysy neuvoa Philipsin kuluttajapalvelukeskuksesta (puhelinnumero on kansainvälisessä takuulehtisessä). Jos maassasi ei ole kuluttajapalvelukeskusta, ota yhteyttä Philipsin jälleenmyyjään.

## Vianmääritys

### **1** Imuteho ei riitä.

- Pölypussi voi olla täynnä.
- Vaihda tai tyhjennä pölypussi tarvittaessa.
- Suodattimet täytyy ehkä puhdistaa tai vaihtaa.
- Puhdista tai vaihda suodattimet tarvittaessa.
- Elektroninen imutehon säätö on ehkä asetettu pienelle.
- Valitse tehokkaampi imuteho.
- Suutin, putki tai letku voi olla tukkeutunut.
- Poista tukos.

### **2** Vain tietyissä malleissa: miniturbosuuttimen sisällä olevaan harjaan on tarttunut karvoja.

- Puhdista miniturbosuutin. Katsa luvun Puhdistus kohta Miniturbosuuttimen puhdistaminen.

QUELLESPRATTEUR.COM

## Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Description générale (fig. 1)

- 1 Couvercle
- 2 Bouton d'enroulement du cordon
- 3 Voyant de sac plein
- 4 Commande électronique de la puissance d'aspiration
- 5 Bouton marche/arrêt
- 6 Roue arrière
- 7 Raccord du flexible
- 8 Orifice de raccordement du flexible
- 9 Languette de déverrouillage du couvercle
- 10 Manche
- 11 Sac
- 12 Filtre de protection du moteur
- 13 Porte-filtre de protection du moteur
- 14 Entrée d'air
- 15 Roulette pivotante
- 16 Plaque signalétique
- 17 Insert pour rangement du tube
- 18 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 19 Grille du microfiltre sortie
- 20 Microfiltre sortie
- 21 Insert pour rangement du tube
- 22 Sélecteur pour moquettes/sols durs
- 23 Brosse standard
- 24 Mini-brosse Turbo (certains modèles uniquement)
- 25 Suceur plat (certains modèles uniquement)
- 26 Petit embout (certains modèles uniquement)
- 27 Brosse pour sols durs (certains modèles uniquement)
- 28 Tube télescopique
- 29 Porte-accessoires (certains modèles uniquement)
- 30 Tuyau avec poignée

## Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

### Danger

- N'aspirez jamais d'eau, de liquides, de substances inflammables, ni de cendres encore chaudes.

### Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation, la fiche ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- La fiche doit être retirée de la prise avant le nettoyage ou l'entretien de l'appareil.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Ne dirigez pas le flexible, le tube ou tout autre accessoire vers les yeux ou les oreilles et ne les placez pas dans votre bouche lorsqu'ils sont raccordés à l'aspirateur et que celui-ci est sous tension.
- Ne mettez jamais d'éléments de l'aspirateur au lave-vaisselle.

### Attention

- N'aspirez pas d'objets de grande taille car ils peuvent bloquer le passage de l'air dans le tube ou le flexible.
- Lorsque vous aspirez des cendres, du sable fin, de la chaux, de la poussière de ciment ou d'autres substances similaires, les pores du sac et du filtre de protection du moteur peuvent se boucher. Si vous constatez une forte diminution de la puissance d'aspiration, remplacez le sac et nettoyez le filtre de protection du moteur.
- N'utilisez jamais l'appareil sans sac ou sans filtre de protection du moteur. Cela pourrait endommager le moteur et réduire la durée de vie de l'appareil. Utilisez exclusivement les sacs S-bag® Philips ou les sacs réutilisables Philips.
- N'utilisez pas la mini-brosse Turbo sur des animaux.

### Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

### Avant l'utilisation

#### Flexible

- 1 Pour raccorder le flexible, poussez le raccord du flexible dans son orifice de raccordement (clic) (fig. 2).
- 2 Pour détacher le flexible, appuyez sur les boutons de déverrouillage (1) et tirez le raccord du flexible hors de son orifice de raccordement (2) (fig. 3).

#### Tube télescopique

*Remarque : Vous pouvez fixer les brosses ou les accessoires à la poignée ou au tube. Pour ce faire, insérez la poignée ou le tube dans la brosse ou l'accessoire en tournant légèrement.*

- 1 Poussez la poignée dans le tube d'aspiration. (fig. 4)  
Pour l'enlever, tournez légèrement la poignée et détachez-la du tube.
- 2 Réglez le tube télescopique à la longueur qui vous convient. Faites glisser le bouton coulissant du tube (1), puis poussez la partie inférieure du tube vers le bas ou tirez-la vers le haut (2) (fig. 5).

#### Brosse standard

La brosse standard permet de nettoyer les moquettes (sans brosettes) ou les sols durs (avec brosettes).

#### Brosse pour sols durs (certains modèles uniquement)

- La brosse pour sols durs est conçue pour un nettoyage en douceur des sols durs (fig. 6).

### Porte-accessoires (certains modèles uniquement)

---

- 1 Insérez les accessoires dans le porte-accessoires pour les ranger (fig. 7).

### Mini-brosse Turbo (certains modèles uniquement)

---

La mini-brosse Turbo est spécialement conçue pour ramasser efficacement les poils d'animaux et la poussière présents sur les meubles et les matelas.

### Suceur plat et petit embout (certains modèles uniquement)

---

- Servez-vous du suceur plat pour nettoyer les recoins et les endroits difficiles d'accès.
- Utilisez le petit embout pour nettoyer de petites surfaces, telles que des sièges ou des canapés.

## Utilisation de l'appareil

---

### Aspiration

---

- 1 Sortez le cordon d'alimentation de l'appareil et branchez-le sur une prise secteur.
- 2 Appuyez sur le bouton marche/arrêt de l'appareil avec votre pied pour l'allumer (fig. 8).

*Remarque : Si vous souhaitez interrompre momentanément votre tâche, insérez l'ergot de rangement de la brosse dans l'insert du tube pour ranger ce dernier dans une position pratique (fig. 9).*

### Réglage de la puissance d'aspiration

---

- Vous pouvez régler le niveau de puissance d'aspiration à l'aide de la commande électronique de puissance d'aspiration située sur l'aspirateur (fig. 10).

## Nettoyage et entretien

---

La fiche doit être retirée de la prise avant le nettoyage ou l'entretien de l'appareil.

- 1 Nettoyez l'appareil et ses éléments avec un chiffon humide.

Ne mettez jamais d'éléments de l'aspirateur au lave-vaisselle.

### Nettoyage du filtre de protection du moteur

---

Pour obtenir des performances optimales, nettoyez le filtre de protection du moteur au moins une fois par an.

- 1 Tirez sur le couvercle pour l'ouvrir (fig. 11).
- 2 Enlevez le sac de l'appareil (fig. 12).
- 3 Retirez le porte-filtre et le filtre de protection du moteur de l'appareil (fig. 13).
- 4 Retirez le filtre de protection du moteur de son porte-filtre et secouez le filtre de protection du moteur au-dessus d'une poubelle pour le nettoyer.
- 5 Replacez le filtre dans son porte-filtre, puis replacez l'ensemble dans l'appareil.
- 6 Replacez le sac dans l'appareil et fermez le couvercle.

### Nettoyage de la mini-brosse Turbo (certains modèles uniquement)

---

Pour nettoyer la brosse située à l'intérieur de la mini-brosse Turbo, suivez les étapes suivantes :

- 1 Arrêtez, puis débranchez l'appareil.
- 2 Dirigez la brosse située à l'intérieur de la mini-brosse Turbo vers vous. Utilisez une paire de ciseaux pour couper les cheveux, fils et autres résidus qui se sont enroulés autour de la brosse. (fig. 14)



- 3 Enlevez les poils, poussières et autres résidus de la brosse.

### Vidage du sac réutilisable lavable (certains pays uniquement)

Dans certains pays, cet aspirateur est livré avec un sac réutilisable lavable. Vous pouvez utiliser ce sac à la place des sacs jetables. Pour retirer et replacer le sac réutilisable, suivez les instructions décrites au chapitre « Remplacement du sac ».

Pour vider le sac :

- 1 Faites coulisser le clip de fermeture du sac sur le côté.
- 2 Secouez le sac au-dessus d'une poubelle.
- 3 Pour fermer le sac, faites coulisser le clip de fermeture jusqu'à ce qu'il atteigne le bord inférieur du sac.

### Remplacement

La fiche doit être retirée de la prise avant le nettoyage ou l'entretien de l'appareil.

#### Remplacement du sac jetable

- Remplacez le sac dès que le voyant de sac plein a changé de couleur et ce, même si la brosse n'est pas placée sur le sol (fig. 15).

- 1 Tirez sur le couvercle pour l'ouvrir et inclinez le support du sac en avant. (fig. 11)
- 2 Tirez sur la partie en carton du sac pour le retirer du support (fig. 16).  
 ▶ De cette manière, le sac se ferme automatiquement.
- 3 Faites glisser le plus loin possible la partie en carton du nouveau sac dans les rainures du support du sac (fig. 17).
- 4 Inclinez le support du sac en arrière (fig. 18).

Remarque : Vous ne pourrez pas fermer le couvercle sans avoir installé un sac dans l'appareil.

- 5 Poussez le couvercle vers le bas.

#### Remplacement du microfiltre sortie

Débranchez toujours l'appareil avant de remplacer un filtre.

Remplacez le microfiltre sortie tous les 12 mois.

- 1 La fiche doit être retirée de la prise.
- 2 Ouvrez la grille du microfiltre sortie.
- 3 Enlevez le filtre et placez le nouveau filtre dans l'appareil.
- 4 Pour fermer la grille du microfiltre sortie, alignez les languettes du bas de la grille avec les fentes de l'appareil (1). Appuyez ensuite sur la languette de l'appareil jusqu'à ce que la grille s'enclenche (2) (clic) (fig. 19).

### Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires pour cet appareil, rendez-vous chez votre revendeur Philips ou dans un Centre Service Agréé Philips, ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays. Vous pouvez également visiter le site Web [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

### Commande de sacs

---

- Les sacs synthétiques Philips Classic s-bag® sont disponibles sous la référence FC8021.
- Les sacs synthétiques à haute filtration Philips Clinic s-bag® sont disponibles sous la référence FC8022.
- Les sacs synthétiques Philips Anti-odour s-bag® sont disponibles sous la référence FC8023.
- Les sacs réutilisables lavables (certains pays uniquement) sont disponibles sous la référence 4322 004 93701.

*Remarque : Pour de plus amples informations sur les sacs S-bag, veuillez visiter le site [www.s-bag.com](http://www.s-bag.com).*

### Commande de filtres et d'accessoires

---

- Les microfiltres sortie sont disponibles sous la référence 4322 004 93681.
- Les filtres de protection du moteur sont disponibles sous la référence 4322 004 93671.

### Rangement

- 1** Éteignez et débranchez l'appareil, puis appuyez sur le bouton d'enroulement du cordon pour l'enrouler (fig. 20).
- 2** Placez l'appareil en position verticale pour fixer l'embout à l'appareil, puis insérez la clavette dans l'embout dans l'insert de rangement.

*Remarque : Pour garantir la stabilité du tube télescopique lors du rangement, réglez-le au plus court.*

### Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 21).

### Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou faire réparer l'appareil, ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse [www.philips.com](http://www.philips.com) ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays. Vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale. S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

### Dépannage

#### **1** La puissance d'aspiration est insuffisante.

- Le sac est peut-être plein.

Si nécessaire, remplacez ou videz le sac.

- Les filtres doivent peut-être être nettoyés ou remplacés.

Si nécessaire, nettoyez ou remplacez les filtres.

- La commande électronique de puissance d'aspiration est peut-être réglée sur un niveau trop bas.

Réglez-la sur un niveau plus élevé.

- L'embout, le tube ou le flexible est peut-être bouché.

Retirez ce qui bouche l'embout, le tube ou le flexible.

#### **2** Certains modèles uniquement : des cheveux et poils sont accumulés autour de la brosse située à l'intérieur de la mini-brosse Turbo.

- Nettoyez de la mini-brosse Turbo. Voir le chapitre « Nettoyage », section « Nettoyage de la mini-brosse Turbo ».

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Descrizione generale (fig. 1)

- 1 Coperchio
- 2 Pulsante di riavvolgimento del cavo
- 3 Indicatore livello di riempimento del sacchetto
- 4 Controllo elettronico della forza aspirante
- 5 Pulsante on/off
- 6 Ruota posteriore
- 7 Connettore del tubo flessibile
- 8 Apertura di attacco del tubo flessibile
- 9 Linguetta di apertura del coperchio
- 10 Impugnatura
- 11 Sacchetto per la polvere
- 12 Filtro di protezione del motore
- 13 Supporto filtro di protezione del motore
- 14 Griglia motore
- 15 Ruota girevole
- 16 Targhetta modello
- 17 Alloggiamento conservazione
- 18 Cavo di alimentazione con spina
- 19 Griglia microfiltro di scarico
- 20 Microfiltro di scarico
- 21 Alloggiamento fermo di blocco
- 22 Interruttore a leva per le impostazioni tappeto o parquet
- 23 Bocchetta Combi
- 24 Spazzola mini turbo (solo alcuni modelli)
- 25 Bocchetta a lancia (solo alcuni modelli)
- 26 Bocchetta piccola (solo alcuni modelli)
- 27 Spazzola Parquet (solo alcuni modelli)
- 28 Tubo telescopico
- 29 Supporto accessori (solo alcuni modelli)
- 30 Tubo flessibile con manico

## Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

### Pericolo

- Non aspirare mai acqua o altre sostanze liquide. Non aspirare in nessun caso sostanze infiammabili e cenere se non completamente fredda.

### Avviso

- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla spina corrisponda alla tensione disponibile.
- Non utilizzate l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso siano danneggiati.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.

- La spina deve essere rimossa dalla presa di corrente prima di pulire o effettuare interventi di manutenzione sull'apparecchio.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Non puntate il flessibile, il tubo o qualsiasi altro accessorio in direzione degli occhi o delle orecchie né introducetelo in bocca quando è collegato all'aspirapolvere e quest'ultimo è acceso.
- Non lavate alcun componente dell'aspirapolvere in lavastoviglie.

### Attenzione

- Se si aspirano oggetti di grandi dimensioni, il passaggio dell'aria nel tubo o nel flessibile potrebbe ostruirsi.
- Quando utilizzate l'aspirapolvere per aspirare cenere, sabbia fine, calce, polvere di cemento e sostanze simili, è possibile che i fori del sacchetto per la polvere e del filtro di protezione del motore si ostruiscano. Se notate una sensibile diminuzione della forza aspirante, sostituite il sacchetto per la polvere e pulite il filtro di protezione del motore.
- Non utilizzate mai l'apparecchio senza il sacchetto per la polvere e il filtro di protezione del motore. Questo potrebbe danneggiare il motore ed accorciare la vita dell'apparecchio. Utilizzate solo i sacchetti per la polvere Philips S-bag o i sacchetti Philips per la polvere riutilizzabili.
- Non usate la spazzola mini turbo sugli animali domestici.

### Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale d'uso, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

### Predisposizione dell'apparecchio

#### Tubo flessibile

- 1** Per collegare il tubo flessibile, premete il connettore di quest'ultimo nell'apertura di collegamento del tubo flessibile fino a che non scatta in posizione (fig. 2).
- 2** Per scollegare il tubo premete i pulsanti di rilascio (1) ed estraete il connettore dall'apertura di collegamento del flessibile (2) (fig. 3).

#### Tubo telescopico

*Nota: Potete collegare qualsiasi bocchetta o accessorio al manico o al tubo. Per fare questo, inserite il manico o il tubo nella bocchetta o negli accessori ruotando leggermente.*

- 1** Premete il manico nel tubo di aspirazione. (fig. 4)  
Per rimuoverlo, ruotate il manico leggermente ed estraetelo dal tubo.
- 2** Regolate il tubo telescopico secondo la lunghezza che ritenete più adatta per la pulizia. Premete il cursore del tubo (1) e spingete la parte inferiore verso il basso oppure tiratela verso l'alto (2) (fig. 5).

#### Bocchetta Combi

Potete utilizzare la bocchetta Combi sui tappeti (con le setole non estratte) o sui pavimenti duri (con le setole estratte).

#### Spazzola Parquet (solo alcuni modelli)

- Questa spazzola è stata ideata per pulire delicatamente il parquet (fig. 6).

## Supporto accessori (solo alcuni modelli)

- 1 Per riporre degli accessori nel supporto accessori, premeteli sul supporto stesso (fig. 7).

## Spazzola mini turbo (solo alcuni modelli)

La spazzola mini turbo è stata progettata specificamente per aspirare in maniera efficace i peli degli animali e la lanugine da mobili e materassi.

## Bocchetta a lancia e bocchetta piccola (solo per modelli specifici)

- Utilizzate la bocchetta a lancia per pulire gli angoli e i punti difficili da raggiungere.
- Utilizzate la bocchetta piccola per pulire aree di piccole dimensioni, come poltrone e divani.

## Modalità d'uso dell'apparecchio

### Come aspirare

- 1 Estraiete il cavo di alimentazione dall'apparecchio e inserite la spina nella presa di corrente.
- 2 Per accendere l'apparecchio, premete con il piede il pulsante on/off sulla parte superiore dell'apparecchio (fig. 8).

*Nota: Se desiderate fare una pausa, inserite la scanalatura della bocchetta nell'alloggiamento di sospensione per riporre il tubo nel modo più conveniente (fig. 9).*

### Regolazione della forza aspirante

- Potete regolare la potenza di aspirazione con il controllo elettronico della potenza di aspirazione sull'aspirapolvere (fig. 10).

## Pulizia e manutenzione

La spina deve essere rimossa dalla presa di corrente prima di pulire o effettuare interventi di manutenzione sull'apparecchio.

- 1 pulite l'apparecchio e le sue parti con un panno umido.

Non lavate alcun componente dell'aspirapolvere in lavastoviglie.

### Pulizia del filtro di protezione del motore

Per delle prestazioni ottimali, pulite il filtro di protezione del motore almeno una volta l'anno.

- 1 Spingete verso l'alto il coperchio per aprirlo (fig. 11).
- 2 Estraiete sacchetto dall'apparecchio (fig. 12).
- 3 Estraiete il portafiltro con il filtro di protezione del motore dall'apparecchio (fig. 13).
- 4 Estraiete il filtro di protezione del motore dal supporto e scuotetelo sopra un cestino per pulirlo.
- 5 Inserite il filtro nel supporto e fate scivolare quest'ultimo all'interno dell'apparecchio.
- 6 Rimettete a posto il sacchetto per la polvere nell'apparecchio e chiudete il coperchio.

### Pulizia della spazzola mini turbo (solo alcuni modelli)

Per pulire la spazzola all'interno della spazzola mini turbo, seguite le indicazioni riportate di seguito:

- 1 Spegnete l'apparecchio e scollegatelo dalla presa di corrente.
- 2 Ruotate la spazzola nella spazzola mini turbo fino a quando l'apertura non è rivolta verso di voi. Usate un paio di forbici per tagliare eventuali capelli, fili ecc... che si sono raccolti intorno alla spazzola. (fig. 14)

- 3 Rimuovete pelucchi, capelli e altra sporcizia dalla spazzola.

### **Svuotamento del sacchetto riutilizzabile e lavabile (solo per alcuni paesi)**

In alcuni paesi, questo aspirapolvere è dotato di sacchetto per la polvere riutilizzabile e lavabile. Potete utilizzare questo sacchetto invece di quelli usa e getta. Per rimuovere e inserire il sacchetto riutilizzabile, seguite le istruzioni del capitolo "Sostituzione del sacchetto per la polvere". Per svuotare il sacchetto per la polvere:

- 1 Fate scorrere il gancio al di fuori del sacchetto muovendolo lungo il lato.
- 2 Svuotate il contenuto del sacchetto nel bidone della spazzatura.
- 3 Chiudete il sacchetto facendo scorrere il gancio sul bordo inferiore del sacchetto.

### **Sostituzione**

La spina deve essere rimossa dalla presa di corrente prima di pulire o effettuare interventi di manutenzione sull'apparecchio.

#### **Sostituzione del sacchetto usa e getta**

- Sostituire il sacchetto raccogli-polvere non appena l'indicatore di sacchetto pieno cambia colore, anche quando la bocchetta non è posizionata sul pavimento (fig. 15).

- 1 Tirate il coperchio verso l'alto per aprirlo e inclinate in avanti il supporto del sacchetto per la polvere. (fig. 11)
- 2 Tirare la linguetta di cartone per rimuovere il sacchetto pieno dal porta-sacchetto (fig. 16).  
 In questo modo, il sacchetto raccogli-polvere verrà automaticamente sigillato.
- 3 Infilate la linguetta di cartone del nuovo sacchetto raccogli-polvere nelle due scanalature del porta-sacchetto, spingendo bene in fondo (fig. 17).
- 4 Inclinate il supporto del sacchetto per la polvere all'indietro (fig. 18).

*Nota: Se non è stato inserito alcun sacchetto, il coperchio non può essere chiuso.*

- 5 Per chiudere il coperchio, spingerlo verso il basso.

#### **Sostituzione del microfiltro di scarico**

Togliete sempre la spina dalla presa prima di sostituire un filtro.

Sostituire il microfiltro di scarico ogni 12 mesi.

- 1 La spina deve essere rimossa dalla presa di corrente.
- 2 Aprite la griglia del microfiltro di scarico.
- 3 Rimuovete il filtro e posizionate quello nuovo nell'apparecchio.
- 4 Per chiudere la griglia di scarico, allineate prima i perni sulla parte inferiore della griglia con le scanalature dell'apparecchio (1). Quindi premete la linguetta di nuovo sull'apparecchio fino a che la griglia non si blocca in posizione (2) con un clic (fig. 19).

### **Ordinazione degli accessori**

Per acquistare degli accessori per questo apparecchio, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips, a un centro di assistenza Philips o contattate l'assistenza clienti Philips del vostro paese. Potete inoltre visitare il sito Internet **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)**.

## Ordinazione dei sacchetti raccogli-polvere

- Il codice dei sacchetti sintetici Philips Classic s-bag® è FC8021.
- Il codice dei sacchetti sintetici ad elevato filtraggio Philips Clinic s-bag® è FC8022.
- Il codice dei sacchetti sintetici anti-odore Philips Anti-odour s-bag® è FC8023.
- I sacchetti per la polvere riutilizzabili e lavabili (solo in alcuni paesi) possono essere ordinati tramite il codice 4322 004 93701.

*Nota: Per ulteriori informazioni sui sacchetti "s", visitate il sito Web [www.s-bag.com](http://www.s-bag.com).*

## Come ordinare filtri e accessori

- I microfiltri di scarico sono disponibili con il codice 4322 004 93681.
- I filtri di protezione del motore sono disponibili con il codice 4322 004 93671.

## Conservazione

- 1** Spegnete e disinserite l'apparecchio, quindi premete il pulsante per riavvolgere il cavo (fig. 20).
- 2** Posizionate l'apparecchio in verticale. Per fissare la bocchetta all'apparecchio, inserite la scanalatura della bocchetta nel relativo alloggiamento.

*Nota: Per assicurare la posizione corretta del tubo telescopico, regolate la sua lunghezza al minimo.*

## Tutela dell'ambiente

- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non gettate l'apparecchio tra i rifiuti domestici quando non viene più utilizzato, ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale (fig. 21).

## Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo [www.philips.com](http://www.philips.com) oppure contattate il centro assistenza clienti Philips del vostro paese. Per conoscere il numero di telefono consultate l'opuscolo della garanzia. Se nel vostro paese non esiste un centro assistenza clienti, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips.

## Risoluzione dei guasti

### **1** La potenza di aspirazione è insufficiente.

- Forse il sacchetto per la polvere è pieno.
- Se necessario, sostituite o vuotate il sacchetto per la polvere.
- È possibile che i filtri debbano essere puliti o sostituiti.
- Se necessario, pulite o sostituite i filtri.
- Il comando elettronico della potenza di aspirazione è posizionato su un'impostazione bassa. Posizionate il comando su un'impostazione più elevata.
  - Forse la bocchetta, il tubo o il tubo flessibile sono ostruiti.
- Rimuovete l'ostruzione.

### **2** Solo alcuni modelli: attorno alla spazzola mini turbo sono rimasti incastrati dei peli/capelli.

- Pulitela. Consultate il capitolo "Pulizia", sezione "Pulizia della spazzola mini turbo".

## Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Algemene beschrijving (fig. 1)

- 1 Kap
- 2 Snoeropwindknop
- 3 'Stofzak vol'-indicator
- 4 Elektronische zuigkrachtregelaar
- 5 Aan/uitknop
- 6 Achterwiel
- 7 Slangkoppeling
- 8 Slangaansluitopening
- 9 Ontgrendellipje van deksel
- 10 Handvat
- 11 Stofzak
- 12 Motorbeschermingsfilter
- 13 Filterhouder voor motorbeschermingsfilter
- 14 Motorinlaat
- 15 Zwenkwiel
- 16 Typeplaatje
- 17 Opbergsleuf
- 18 Netsnoer met stekker
- 19 Rooster micro-uitblaasfilter
- 20 Micro-uitblaasfilter
- 21 Parkeersleuf
- 22 Kantelpedaal met standen voor tapijt/harde vloeren
- 23 Combinatiezuigmond
- 24 Kleine turboborstel (alleen bepaalde typen)
- 25 Spleetzuigmond (alleen bepaalde typen)
- 26 Kleine zuigmond (alleen bepaalde typen)
- 27 Zuigmond voor harde vloeren (alleen bepaalde typen)
- 28 Telescoopbuis
- 29 Accessoirehouder (alleen bepaalde typen)
- 30 Slang met handgreep

## Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze zo nodig later te kunnen raadplegen.

### Gevaar

- Zuig nooit water of een andere vloeistof op met de stofzuiger. Zuig nooit brandbare stoffen op en zuig nooit as op voordat deze volledig is afgekoeld.

### Waarschuwing

- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet indien het netsnoer, de stekker of het apparaat zelf beschadigd is.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Haal de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat schoonmaakt of onderhoudt.



- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hun heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Houd toezicht op jonge kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Richt de slang, de buis of andere accessoires niet op de ogen of oren en stop deze onderdelen ook niet in uw mond wanneer ze zijn aangesloten op de stofzuiger en deze is ingeschakeld.
- Geen enkel onderdeel van de stofzuiger mag in de vaatwasmachine worden schoongemaakt.

### Let op

- Zuig geen grote voorwerpen op, omdat deze de luchtdoorvoer door de slang of buis kunnen verstopen.
- Als u de stofzuiger gebruikt om as, fijn zand, kalk, cementstof en vergelijkbare stoffen op te zuigen, kunnen de poriën van de stofzak en het motorbeschermingsfilter verstopt raken. Als u merkt dat de zuigkracht aanzienlijk afneemt, vervang dan de stofzak en maak het motorbeschermingsfilter schoon.
- Gebruik het apparaat nooit zonder een stofzak of het motorbeschermingsfilter. Dit kan de motor beschadigen en de levensduur van het apparaat verkorten. Gebruik alleen Philips s-bag®-stofzakken of Philips herbruikbare stofzakken.
- Gebruik de kleine turboborstel niet op huisdieren.

### Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

### Klaarmaken voor gebruik

#### Slang

- 1 Om de slang te bevestigen, duwt u de slangkoppeling in de opening voor de slangkoppeling ('klik') (fig. 2).
- 2 Om de slang te verwijderen, drukt u op de ontgrendelknoppen (1) en trekt u de slangkoppeling uit de aansluitopening voor de slang (2) (fig. 3).

#### Telescoopbuis

*Opmerking: U kunt de zuigmonden of accessoires op de handgreep of op de buis bevestigen. Om dit te doen, plaatst u de handgreep of buis met een licht draaiende beweging in de zuigmond of een accessoire.*

- 1 Duw de handgreep in de zuigbuis. (fig. 4)  
Om de handgreep te verwijderen, draait u het handvat enigszins en trekt u het van de buis.
- 2 Stel de telescoopbuis in op de lengte die u tijdens het stofzuigen het prettigst vindt. Druk op het schuifje op de buis (1) en duw het onderste gedeelte van de buis naar beneden of trek het omhoog (2) (fig. 5).

#### Combinatiezuigmond

U kunt de combinatiezuigmond gebruiken om tapijt te stofzuigen (met de borstelstrips ingeklapt) en om harde vloeren te stofzuigen (met de borstelstrips uitgeklaapt).

#### Zuigmond voor harde vloeren (alleen bepaalde typen)

- De zuigmond voor harde vloeren is ontworpen om harde vloeren zacht te reinigen (fig. 6).

### **Accessoirehouder (alleen bepaalde typen)**

---

- 1 Om accessoires in de accessoirehouder te bewaren, drukt u deze op de houder (fig. 7).

### **Kleine turboborstel (alleen bepaalde typen)**

---

De kleine turboborstel is speciaal ontworpen voor het doeltreffend verwijderen van dierharen en pluiscijes van meubilair en matrassen.

### **Spleetzuigmond en kleine zuigmond (alleen bepaalde typen)**

---

- Gebruik de spleetzuigmond om kleine hoekjes en moeilijk bereikbare plekjes te stofzuigen.
- Gebruik de kleine zuigmond voor het stofzuigen van kleine oppervlakken, bijv. de zittingen van stoelen en banken.

## **Het apparaat gebruiken**

### **Stofzuigen**

---

- 1 Trek het snoer uit het apparaat en steek de stekker in het stopcontact.
- 2 Druk met uw voet op de aan/uitknop boven op het apparaat om het in te schakelen (fig. 8).

*Opmerking: Als u even wilt pauzeren, parkeert u de buis in een handige stand door de rand op de zuigmond in de parkeersleuf te schuiven (fig. 9).*

### **De zuigkracht instellen**

---

- U kunt de zuigkracht aanpassen met de elektronische zuigkrachtregelaar op de stofzuiger (fig. 10).

## **Schoonmaken en onderhoud**

Haal de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat schoonmaakt of onderhoudt.

- 1 Maak het apparaat en de onderdelen schoon met een vochtige doek.

Geen enkel onderdeel van de stofzuiger mag in de vaatwasmachine worden schoongemaakt.

### **Het motorbeschermingsfilter schoonmaken**

---

Maak het motorbeschermingsfilter ten minste één keer per jaar schoon voor optimale prestaties.

- 1 Open het deksel door het naar boven te trekken (fig. 11).
- 2 Til de stofzak uit het apparaat (fig. 12).
- 3 Trek de filterhouder met het motorbeschermingsfilter uit het apparaat (fig. 13).
- 4 Haal het motorbeschermingsfilter uit de filterhouder. Schud het motorbeschermingsfilter boven een afvalbak uit om het schoon te maken.
- 5 Plaats het filter in de filterhouder en schuif de filterhouder terug in het apparaat.
- 6 Plaats de stofzak terug in het apparaat en sluit het deksel.

### **De kleine turboborstel schoonmaken (alleen bepaalde typen)**

---

Volg de hieronder beschreven stappen om de borstel in de kleine turboborstel schoon te maken:

- 1 Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- 2 Draai de borstel in de kleine turboborstel tot de knipgleuf zich aan de voorzijde bevindt. Knip met een schaar haren, draadjes enz. weg die zich om de borstel hebben verzameld. (fig. 14)

- 3 Verwijder pluizen, haren en ander vuil van de borstel.

### De herbruikbare, wasbare stofzak legen (alleen in bepaalde landen)

In bepaalde landen wordt deze stofzuiger geleverd met een herbruikbare, wasbare stofzak. U kunt deze stofzak gebruiken in plaats van wegwerpstofzakken. Als u de herbruikbare stofzak wilt verwijderen of plaatsen, volgt u de instructies in hoofdstuk 'De stofzak vervangen'.

De stofzak legen:

- 1 Schuif de clip zijdelings van de stofzak.
- 2 Schud de inhoud van de stofzak in een afvalemmer.
- 3 Sluit de stofzak door de clip weer op de onderrand van de stofzak te schuiven.

### Vervangen

Haal de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat schoonmaakt of onderhoudt.

#### De wegwerpstofzak vervangen

- Vervang de stofzak zodra de 'stofzak vol'-indicator blijvend van kleur is veranderd, zelfs wanneer de zuigmond niet op de vloer is geplaatst (fig. 15).

- 1 Trek het deksel omhoog om het te openen en kantel de stofzakhouder naar voren. (fig. 11)
- 2 Trek aan het kartonnen uiteinde om de volle stofzak uit de houder te verwijderen (fig. 16).  
 ⚠ Wanneer u dit doet, wordt de stofzak automatisch afgesloten.
- 3 Schuif de kartonnen voorzijde van de nieuwe stofzak zo ver mogelijk in de twee groeven van de stofzakhouder (fig. 17).
- 4 Kantel de stofzakhouder naar achteren (fig. 18).

*Opmerking: Als er geen stofzak is geplaatst, kunt u het deksel niet sluiten.*

- 5 Duw het deksel omlaag om het te sluiten.

#### Het micro-uitblaasfilter vervangen

Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u een filter vervangt.

Vervang het micro-uitblaasfilter elke 12 maanden.

- 1 Haal de stekker uit het stopcontact.
- 2 Open het rooster van het micro-uitblaasfilter.
- 3 Verwijder het filter en plaats het nieuwe filter in het apparaat.
- 4 Om het rooster van het micro-uitblaasfilter te sluiten, brengt u eerst de nokjes aan de onderkant van het rooster op één lijn met de sleuven in het apparaat (1). Druk vervolgens op het lipje op het apparaat tot het rooster vastklikt (2, 'klik') (fig. 19).

### Accessoires bestellen

Als u accessoires voor dit apparaat wilt kopen, gaat u naar uw Philips-dealer of Philips-servicecentrum of neemt u contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land. U kunt ook [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) bezoeken.

### Stofzakken bestellen

- Philips Classic s-bag® synthetische stofzakken zijn verkrijgbaar onder typenummer FC8021.
- Philips Clinic s-bag® synthetische stofzakken met hoge filtratie zijn verkrijgbaar onder typenummer FC8022.
- Philips Anti-Odour s-bag® synthetische stofzakken tegen nare geurtjes zijn verkrijgbaar onder typenummer FC8023.
- Herbruikbare, wasbare stofzakken (alleen bepaalde landen) zijn verkrijgbaar onder codenummer 4322 004 93701

*Opmerking: Ga naar [www.s-bag.com](http://www.s-bag.com) voor meer informatie over de s-bag.*

### Filters en accessoires bestellen

- Micro-uitblaasfilters zijn verkrijgbaar onder servicenummer 4322 004 93681.
- Motorbeschermingsfilters zijn verkrijgbaar onder servicenummer 4322 004 93671.

### Opbergen

- 1** Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Druk op de snoeropwindknop om het snoer op te winden (fig. 20).
- 2** Plaats het apparaat rechtop. Bevestig de zuigmond aan het apparaat door de rand op de zuigmond in de opbergsleuf te plaatsen.

*Opmerking: Om de telescoopbuis zo stabiel mogelijk op te bergen, stelt u de buis in op de kortste lengte.*

### Milieu

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 21).

### Garantie en service

Als u service of informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website ([www.philips.nl](http://www.philips.nl)) of neem contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land. U vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee'-vouwblad. Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer.

### Problemen oplossen

#### **1** De zuigkracht is onvoldoende.

- Misschien is het stofvak vol.

Vervang of leeg de stofzak wanneer nodig.

- Misschien moeten de filters worden schoongemaakt of vervangen.

Maak de filters schoon of vervang ze, indien nodig.

- De elektronische zuigkrachtregelaar is mogelijk ingesteld op een lage stand.

Zet de regelaar op een hogere stand.

- Controleer of de zuigmond, de buis of de slang verstopt zit.

Verwijder de belemmering.

#### **2** Alleen bepaalde typen: er zijn haren vast komen te zitten in de kleine turboborstel.

- Maak de kleine turboborstel schoon. Zie 'De kleine turboborstel schoonmaken' in hoofdstuk 'Schoonmaken'.

## Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Generell beskrivelse (fig. 1)

- 1 Deksel
- 2 Knapp for innrulling av ledning
- 3 Indikator for full støvsugerpose
- 4 Elektronisk sugeseffektkontroll
- 5 Av/på-knapp
- 6 Bakhjul
- 7 Slangetilkobling
- 8 Åpning for slangetilkobling
- 9 Utløserhendel for deksel
- 10 Håndtak
- 11 Støvsugerpose
- 12 Motorbeskyttelsesfilter
- 13 Holder for motorbeskyttelsesfilter
- 14 Motoråpning
- 15 Svinghjul
- 16 Merkeplate
- 17 Oppbevaringsspor
- 18 Ledning med støpsel
- 19 Mikrofilter for utløpsgitteret
- 20 Mikrofilter for utløpet
- 21 Parkeringsspor
- 22 Vippebryter for innstilling for teppe eller harde gulv
- 23 Kombimunnstykke
- 24 Miniturbobørste (kun bestemte modeller)
- 25 Fugemunnstykke (kun bestemte modeller)
- 26 Lite munnstykke (kun bestemte modeller)
- 27 Munnstykke for harde gulv (kun bestemte modeller)
- 28 Teleskoprør
- 29 Tilbehørsholder (kun bestemte modeller)
- 30 Slange med håndtak

## Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

### Fare

- Sug aldri opp vann eller annen væske. Sug aldri opp lettantennelige stoffer, og sug ikke opp aske før den er blitt kald.

### Advarsel

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Ikke bruk apparatet hvis ledningen, støpslet eller selve apparatet er skadet.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- Støpslet må tas ut av stikkontakten før rengjøring eller vedlikehold av apparatet.

- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Ikke rett slangen, røret eller noe annet tilbehør mot øynene eller ørene, og putt dem heller ikke i munnen når de er koblet til støvsugeren og støvsugeren er slått på.
- Ikke vask noen av delene på støvsugeren i oppvaskmaskinen.

### **Viktig**

- Ikke sug opp store gjenstander. Det kan blokkere luftgjennomstrømningen gjennom røret eller slangen.
- Når du bruker støvsugeren til å støvsuge aske, finkornet sand, kalk, sementstøv og lignende stoffer, vil porene i støvsugerposen og motorbeskyttelsesfilteret bli blokkert. Hvis du merker en sterk reduksjon i sugeeffekten, må du skifte ut støvsugerposen og rengjøre motorbeskyttelsesfilteret.
- Ikke bruk apparatet uten støvsugerpose eller motorbeskyttelsesfilteret. Dette kan skade motoren og redusere apparatets levetid. Bruk kun Philips s-bag® støvsugerposer eller Philips gjenbrukbare støvsugerposer.
- Ikke bruk miniturbørsten på kjæledyr.

### **Elektromagnetiske felt (EMF)**

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerhåndboken, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

### **Før bruk**

#### **Slange**

- 1** Når du skal koble til slangen, presser du slangetilkoblingen inn i åpningen for slangetilkobling (du hører et klikk) (fig. 2).
- 2** Når du skal koble fra slangen, trykker du på utløserknappene (1), og trekker slangetilkoblingen ut av åpningen (2) (fig. 3).

#### **Teleskoprør**

*Merk: Du kan koble alle munnstykkene eller alt tilbehøret til håndtaket eller til røret. Du gjør dette ved å sette håndtaket eller røret inn i munnstykket eller tilbehøret mens du vrir litt.*

- 1** Press håndtaket inn i støvsugerslangen. (fig. 4)  
Når du skal fjerne det, vrir du håndtaket litt og drar det av røret.
- 2** Juster teleskoprøret til den lengden som er mest komfortabel når du støvsuger. Trykk på glidebryteren på røret (1), og skyv den nederste rørdelen nedover eller oppover (2) (fig. 5).

#### **Kombimunnstykke**

Du kan bruke kombimunnstykket på tepper (med børsten inne) eller harde gulv (med børsten ute).

#### **Munnstykke for harde gulv (kun bestemte modeller)**

- Munnstykket for harde gulv er utformet for skånsom rengjøring av harde gulv (fig. 6).

#### **Tilbehørsholder (kun bestemte modeller)**

- 1** Skyv tilbehøret inn i holderen for tilbehør (fig. 7).

## Miniturbobørste (kun bestemte modeller)

Miniturbobørsten er spesielt utviklet for å effektivt plukke opp hår fra dyr og lo fra møbler og madrasser.

## Fugemunnstykke og lite munnstykke (kun bestemte modeller)

- Bruk fugemunnstykket til å støvsuge trange hjørner eller steder som er vanskelige å nå.
- Bruk det lille munnstykket til å støvsuge mindre områder, for eksempel sofaer eller stoler.

## Bruke apparatet

### Støvsuging

**1** Trekk ledningen ut av apparatet, og sett støpslet i stikkkontakten.

**2** Trykk på av/på-knappen oppå apparatet med foten for å slå det på (fig. 8)

*Merk: Hvis du vil ta en liten pause, setter du kanten på munnstykket inn i parkeringsporet for å sette fra deg røret i en praktisk stilling (fig. 9).*

### Justere sugeeffekten

- Du kan justere sugeeffekten med den elektroniske sugeeffektkontrollen på støvsugeren (fig. 10).

## Rengjøring og vedlikehold

Støpslet må tas ut av stikkkontakten før rengjøring eller vedlikehold av apparatet.

**1** Rengjør apparatet og delene med en fuktig klut.

Ikke vask noen av delene på støvsugeren i oppvaskmaskinen.

### Rengjøre motorbeskyttelsesfilteret

Rengjør motorbeskyttelsesfilteret minst én gang i året for å opprettholde optimal ytelse.

**1** Dra dekselet oppover for å åpne det (fig. 11).

**2** Løft støvsugerposen ut av apparatet (fig. 12).

**3** Trekk filterholderen med motorbeskyttelsesfilteret ut av apparatet (fig. 13).

**4** Ta motorbeskyttelsesfilteret ut av holderen, og rist det over en søppelkasse for å rengjøre det.

**5** Sett filteret i filterholderen, og skyv filterholderen tilbake i apparatet.

**6** Sett støvsugerposen tilbake i apparatet, og lukk dekselet.

### Rengjøre miniturbobørsten (kun bestemte modeller)

Du kan rengjøre børsten inne i miniturbobørsten ved å følge trinnene nedenfor:

**1** Slå av og koble fra apparatet.

**2** Roter børsten inne i miniturbobørsten til sporet vender mot deg. Bruk en saks til å klippe av hår, tråder og lignende som har samlet seg rundt børsten. (fig. 14)

**3** Fjern lo, hår og annet smuss fra børsten.

### Tømme den gjenbrukbare og vaskbare støvsugerposen (kun enkelte land)

I noen land leveres denne støvsugeren med en gjenbrukbar og vaskbar støvsugerpose. Du kan bruke denne støvsugerposen i stedet for éngangsposer. Når du skal ta ut og sette inn den gjenbrukbare støvsugerposen, følger du instruksjonene i avsnittet Skifte støvsugerpose.

Slik tømmer du støvsugerposen:

- 1 Skyv klemmen sidelengs av støvsugerposen.
- 2 Rist ut innholdet i en søppelbøtte.
- 3 Lukk støvsugerposen ved å skyve klemmen tilbake inn på kanten i bunnen av støvsugerposen.

### Utskiftning

Støpselet må tas ut av stikkkontakten før rengjøring eller vedlikehold av apparatet.

#### Skifte engangstøvsugerposen

- Skift støvsugerpose så snart indikatoren for full støvsugerpose har endret farge permanent, det vil si også når munnstykket ikke berører underlaget (fig. 15).

- 1 Dra dekselet oppover for å åpne det, og vipp holderen for støvsugerposen fremover. (fig. 11)
- 2 Trekk i pappfliken for å fjerne den fulle støvsugerposen fra holderen (fig. 16).  
Støvsugerposen lukkes da automatisk.
- 3 Skyv pappdelen foran på den nye støvsugerposen så langt som mulig inn i de to sporene på holderen for støvsugerpose (fig. 17).
- 4 Vipp holderen for støvsugerposen bakover (fig. 18).

*Merk: Hvis det ikke er satt i noen støvsugerpose, kan du ikke lukke dekselet.*

- 5 Trykk dekselet nedover for å lukke det.

#### Skifte mikrofilteret for utløpet

Koble alltid apparatet fra strømmettet før du skifter filter.

Skift mikrofilteret for utløpet én gang i året.

- 1 Støpselet må tas ut av stikkkontakten.
- 2 Åpne mikrofiltergitteret for utløpet.
- 3 Ta ut filteret, og sett det nye filteret i apparatet.
- 4 Du lukker utløpsgitteret ved å tilpasse tappene på bunnen av gitteret til sporene på apparatet (1). Deretter trykker du tappen tilbake i apparatet til gitteret låses på plass (2) (du hører et klikk) (fig. 19).

### Bestille tilbehør

Hvis du vil kjøpe tilbehør til apparatet, kan du gå til en Philips-forhandler, et Philips-servicesenter eller kontakte Philips' forbrukerstøtte i landet der du bor. Du kan også gå til [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

#### Bestille støvsugerposer

- Philips Classic s-bag® syntetiske støvsugerposer har typenummer FC8021.
- Philips Clinic s-bag® syntetiske støvsugerposer med høy filtreringsevne har typenummer FC8022.
- Philips Anti-Odour s-bag® syntetiske støvsugerposer har typenummer FC8023.
- Gjenbrukbare og vaskbare støvsugerposer (kun enkelte land) er tilgjengelige under kodenumeret 4322 004 93701.

*Merk: Gå til [www.s-bag.com](http://www.s-bag.com) hvis du vil ha mer informasjon om s-bag.*



## Bestille filtre og tilbehør

- Mikrofiltre for utløp er tilgjengelige under servicenummeret 4322 004 93681.
- Motorbeskyttelsesfiltre er tilgjengelige under servicenummer 4322 004 93671.

## Oppbevaring

- 1** Slå av apparatet og koble det fra. Deretter trykker du på knappen for innrulling av ledning for å rulle inn ledningen (fig. 20).
- 2** Sett apparatet i stående posisjon. Før kanten på munnstykket inn i oppbevaringssporet for å feste munnstykket på apparatet.

*Merk: For å sikre stabil oppbevaring av teleskoprøret kan du slå sammen røret til korteste lengde.*

## Miljø

- Ikke kast apparatet som restavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Slik bidrar du til å ta vare på miljøet (fig. 21).

## Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, eller hvis du har et problem, kan du gå til nettsidene til Philips på [www.philips.com](http://www.philips.com). Du kan også ta kontakt med Philips forbrukertjeneste der du bor. Du finner telefonnummeret i garantiheftet. Hvis det ikke finnes noen forbrukertjeneste i nærheten, kan du kontakte din lokale Philips-forhandler.

## Feilsøking

### **1** Sugeeffekten er redusert.

- Kanskje støvsugerposen er full.

Hvis det er nødvendig, skifter eller tømmer du støvsugerposen.

- Kanskje filterne må rengjøres eller skiftes.

Rengjør eller skift filterne om nødvendig.

- Kanskje den elektroniske sugeeffektkontrollen er satt til en lav innstilling.

Still kontrollen inn på en høyere innstilling.

- Kanskje munnstykket, røret eller slangen er blokkert.

Fjern det som blokkerer.

### **2** Kun bestemte modeller: Hår sitter fast rundt børsten inne i miniturbørsten.

- Rengjør miniturbørsten. Se avsnittet Rengjøring, delen Rengjøre miniturbørsten.

## Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips! Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registre o seu produto em [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Descrição geral (fig. 1)

- 1 Cobertura
- 2 Botão de recolha do fio
- 3 Indicador de saco cheio
- 4 Controlo electrónico da potência de sucção
- 5 Botão de ligar/desligar
- 6 Roda traseira
- 7 Ligação da mangueira
- 8 Abertura da ligação da mangueira
- 9 Patilha de libertação da tampa
- 10 Pega
- 11 Saco para o pó
- 12 Filtro de protecção do motor
- 13 Suporte do filtro de protecção do motor
- 14 Entrada do motor
- 15 Roda rotativa
- 16 Placa de identificação
- 17 Ranhura de arrumação
- 18 Cabo de alimentação com ficha
- 19 Grelha do micro filtro de exaustão
- 20 Micro filtro de exaustão
- 21 Ranhura de descanso
- 22 Botão basculante para tapetes/soalhos
- 23 Escova de dupla função
- 24 Mini escova turbo (apenas em modelos específicos)
- 25 Bico para fendas (apenas em modelos específicos)
- 26 Bico pequeno (apenas em modelos específicos)
- 27 Escova para soalhos (apenas em modelos específicos)
- 28 Tubo telescópico
- 29 Suporte dos acessórios (apenas em modelos específicos)
- 30 Mangueira com pega

## Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

### Perigo

- Nunca aspire água ou qualquer outro líquido. Nunca aspire substâncias inflamáveis nem cinzas ainda quentes.

### Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local antes de o ligar.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação, a ficha ou o próprio aparelho estiverem danificados.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.

- A ficha deve ser retirada da tomada de saída antes de limpar ou efectuar a manutenção do aparelho.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, salvo se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não aponte a mangueira, o tubo ou qualquer outro acessório para os olhos ou ouvidos, nem os coloque na boca quando estiverem ligados ao aspirador e este se encontrar em funcionamento.
- Não limpe nenhuma peça do aspirador na máquina de lavar loiça.

### Cuidado

- Não aspire objectos de grandes dimensões, pois pode provocar a obstrução da passagem de ar no tubo ou na mangueira.
- Se utilizar o aspirador para aspirar cinzas, areia fina, cal, pó de cimento e substâncias equivalentes, os poros do saco para o pó e do filtro de protecção do motor ficam obstruídos. Se verificar uma diminuição acentuada na potência de sucção, substitua o saco para o pó e limpe o filtro de protecção do motor.
- Nunca utilize o aparelho sem um saco para o pó nem sem o filtro de protecção do motor. Isto pode danificar o motor e reduzir a vida útil do aparelho. Utilize apenas sacos para o pó s-bag® ou sacos Philips reutilizáveis.
- Não utilize a mini escova turbo em animais de estimação.

### Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho da Philips respeita todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (CEM). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções neste manual do utilizador, este aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

### Preparar para a utilização

#### Mangueira

- 1 Para ligar a mangueira, pressione o conector da mangueira na abertura da ligação da mangueira (ouve-se um estalido) (fig. 2).
- 2 Para desencaixar a mangueira, prima os botões de libertação (1) e puxe o conector da mangueira para fora da abertura da ligação da mangueira (2) (fig. 3).

#### Tubo telescópico

*Nota: Pode ligar qualquer dos bocais ou acessórios à pega ou ao tubo. Para isso, insira a pega ou o tubo no bocal ou nos acessórios, enquanto os roda um pouco.*

- 1 Pressione a pega no tubo de sucção. (fig. 4)  
Para o retirar, rode a pega ligeiramente e puxe-a para fora do tubo.
- 2 Ajuste o tubo telescópico para o comprimento que for mais confortável para si enquanto aspira. Prima o botão deslizante do tubo (1) e empurre a peça inferior do tubo para baixo ou puxe-a para cima (2) (fig. 5).

#### Escova de dupla função

Pode utilizar a escova de dupla função em tapetes (com a escova recolhida) ou em soalhos rígidos (com a escova desdobrada).

---

### **Escova para soalhos (apenas em modelos específicos)**

---

- A escova para soalhos foi concebida para a limpeza cuidada de soalhos (fig. 6).

### **Suporte dos acessórios (apenas em modelos específicos)**

---

- 1** Para guardar acessórios no respectivo suporte, pressione no sentido do suporte (fig. 7).

### **Mini escova turbo (apenas em modelos específicos)**

---

A mini escova turbo foi concebida especificamente para recolher eficazmente pêlos de animais e algodão de móveis e colchões.

### **Bico para fendas e escova pequena (apenas modelos específicos)**

---

- Utilize o bico para fendas para limpar cantos estreitos ou locais de difícil acesso.
- Utilize o bico pequeno para aspirar áreas pequenas, como os assentos das cadeiras ou dos sofás.

## **Utilizar o aparelho**

---

### **Aspirar**

---

- 1** Puxe o cabo para fora do aparelho e ligue a ficha à tomada eléctrica.
- 2** Com o pé, prima o botão ligar/desligar na parte de cima do aparelho para o ligar (fig. 8).

*Nota: Se quiser fazer uma pausa, introduza o gancho do bocal na ranhura de arrumação, colocando o tubo numa posição conveniente (fig. 9).*

### **Ajustar a potência de sucção**

---

- Pode ajustar a potência de sucção com o controlo electrónico da potência de sucção no aspirador (fig. 10).

## **Limpeza e manutenção**

---

A ficha deve ser retirada da tomada de saída antes de limpar ou efectuar a manutenção do aparelho.

- 1** Limpe o aparelho e as peças com um pano húmido.

Não limpe nenhuma peça do aspirador na máquina de lavar loiça.

### **Limpar o filtro de protecção do motor**

---

Para manter o desempenho perfeito, limpe o filtro de protecção do motor; no mínimo, uma vez por ano.

- 1** Puxe a tampa para cima para a abrir (fig. 11).
- 2** Retire o saco para o pó do aparelho (fig. 12).
- 3** Puxe o suporte do filtro com o filtro de protecção do motor para fora do aparelho (fig. 13).
- 4** Retire o filtro de protecção do motor do seu suporte e agite-o sobre um caixote do lixo para o limpar.
- 5** Coloque o filtro no suporte do filtro e volte a colocar o suporte do filtro deslizando-o para dentro do aparelho.
- 6** Coloque o saco para o pó novamente no aparelho e feche a tampa.

## Limpar a mini escova turbo (apenas em modelos específicos)

Para limpar a escova situada no interior da mini escova turbo, siga os passos abaixo:

- 1 Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
- 2 Rode a escova situada no interior da mini escova turbo até a ranhura estar voltada para si. Utilize uma tesoura para cortar os pêlos, fios, etc que se acumularam à volta da escova. (fig. 14)
- 3 Remova algodão, pêlos e outra sujidade da escova.

## Esvaziar o saco para o pó lavável e reutilizável (apenas em alguns países)

Em alguns países, este aspirador é fornecido com um saco para o pó lavável e reutilizável. Pode utilizar este saco para o pó em vez de sacos para o pó descartáveis. Para retirar e colocar o saco para o pó reutilizável, siga as instruções no capítulo "Substituição do saco para o pó". Para esvaziar o saco para o pó:

- 1 Deslize a mola do saco, lateralmente.
- 2 Sacuda o conteúdo do saco para um balde do lixo.
- 3 Feche o saco, voltando a empurrar a mola para a parte inferior do saco.

## Substituição

A ficha deve ser retirada da tomada de saída antes de limpar ou efectuar a manutenção do aparelho.

### Substituir o saco para o pó

- Substitua o saco para o pó logo que o indicador de saco cheio mude permanentemente de cor, isto é, mesmo que a escova não esteja assente no chão (fig. 15).

- 1 Puxe a tampa para cima para a abrir e incline o suporte do saco para o pó para a frente. (fig. 11)
- 2 Puxe a patilha de cartão para remover do suporte o saco cheio (fig. 16).  
▶ Ao fazê-lo, o saco fecha-se automaticamente.
- 3 Encaixe a frente de cartão do saco novo nas duas ranhuras do suporte. Pressione para baixo o mais possível (fig. 17).
- 4 Incline o suporte do saco para o pó para trás (fig. 18).

*Nota: Se não tiver sido introduzido nenhum saco para o pó, não é possível fechar a tampa.*

- 5 Empurre a tampa para baixo para a fechar.

### Substituir o micro filtro de exaustão

Desligue sempre o aparelho da corrente antes de substituir um filtro.

Substitua o micro filtro de exaustão a cada 12 meses.

- 1 A ficha deve ser desligada da tomada de saída.
- 2 Abra a grelha do micro filtro de exaustão.
- 3 Retire o filtro e coloque o novo filtro no aparelho.
- 4 Para fechar a grelha de exaustão, comece por alinhar as saliências na parte inferior da grelha com as ranhuras no aparelho (1). Em seguida, pressione a patilha para o interior do aparelho até a grelha encaixar na sua posição (2) (ouve-se um estalido) (fig. 19).

### Encomendar acessórios

Para comprar acessórios para este aparelho, dirija-se ao seu revendedor Philips, a um centro de assistência Philips ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país. Também pode visitar [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

### Encomendar sacos para o pó

- Estão disponíveis sacos para o pó sintéticos Philips Classic s-bag® com a referência FC8021.
- Estão disponíveis sacos para o pó sintéticos de alta filtragem Philips Clinic s-bag® com a referência FC8022.
- Estão disponíveis sacos para o pó sintéticos Philips Anti-odour s-bag® com a referência FC8023.
- Os sacos para o pó laváveis e reutilizáveis (apenas em alguns países) podem ser encomendados através da referência 4322 004 93701.

*Nota: Visite [www.s-bag.com](http://www.s-bag.com) para obter mais informação acerca do s-bag.*

### Encomendar filtros e acessórios

- Os micro filtros de exaustão podem ser encomendados através da referência 4322 004 93681.
- Os filtros de protecção do motor podem ser encomendados através da referência 4322 004 93671.

### Arrumação

- 1** Desligue o aparelho, retire a ficha da tomada e prima botão de recolha do fio para enrolar o cabo (fig. 20).
- 2** Coloque o aparelho na posição vertical. Para fixar o bico do aparelho, insira a saliência do bico na ranhura de arrumação.

*Nota: Para garantir a arrumação estável do tubo telescópico, ajuste o tubo para o menor comprimento possível.*

### Meio ambiente

- No final da vida útil do aparelho, não o elimine com os resíduos domésticos normais; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente (fig. 21).

### Garantia e assistência

Se precisar de assistência ou informações, ou se tiver algum problema, visite o Web site da Philips em [www.philips.com](http://www.philips.com) ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país. Poderá encontrar o número de telefone no folheto de garantia mundial. Se não houver um Centro de Apoio ao Cliente no seu país, dirija-se ao representante local da Philips.

### Resolução de problemas

#### **1** A potência de sucção é insuficiente

- Talvez o saco para o pó esteja cheio.

Se necessário, substitua ou esvazie o saco para o pó.

- Os filtros poderão precisar de ser limpos ou substituídos.

Se necessário, limpe ou substitua os filtros.

- O controlo electrónico da potência de sucção poderá estar definido para uma definição baixa. Regule o controlo para uma definição mais elevada.

- O bocal, o tubo ou a mangueira podem estar obstruídos.

Elimine a obstrução.

**2** Apenas em modelos específicos: prendem-se cabelos à volta da escova no interior da mini escova turbo.

- Limpe a mini escova turbo. Consulte o capítulo "Limpeza", secção "Limpar a mini escova turbo".

QUEL'ASPIRATEUR.COM

## Introduktion

Grattis till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Allmän beskrivning (Bild 1)

- 1 Kåpa
- 2 Knapp för sladdupprullning
- 3 Indikator för full dammsugarpåse
- 4 Elektroniskt reglage för sugeffekt
- 5 På/av-knapp
- 6 Bakhjul
- 7 Slanganslutning
- 8 Slanganslutning
- 9 Frigöringsknapp för lock
- 10 Handtag
- 11 Dammsugarpåse
- 12 Motorskyddsfilter
- 13 Hållare för motorskyddsfilter
- 14 Luftintag
- 15 Svängbart hjul
- 16 Märkplåt
- 17 Förvaringsspår
- 18 Nätsladd med kontakt
- 19 Galler för utblåsmikrofilter
- 20 Utblåsmikrofilter
- 21 Parkeringsspår
- 22 Växlingsreglage för matta/hårt golv
- 23 Kombinationsmunstycke
- 24 Miniturborste (endast vissa modeller)
- 25 Fogmunstycke (endast vissa modeller)
- 26 Litet munstycke (endast vissa modeller)
- 27 Munstycke för hårda golv (endast vissa modeller)
- 28 Teleskoprör
- 29 Tillbehörshållare (endast vissa modeller)
- 30 Slang med handtag

## Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

### Fara

- Sug aldrig upp vatten eller någon annan vätska. Sug aldrig upp lättantändliga ämnen, och sug inte upp aska förrän den är sval.

### Varning

- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Använd inte apparaten om nätsladden, kontakten eller själva apparaten är skadad.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, något av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Kontakten måste tas bort från vägguttaget innan du rengör eller underhåller apparaten.



- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Rikta inte slangen, röret eller annat tillbehör mot ögon eller öron och stoppa dem inte i munnen när de är anslutna till dammsugaren och den är påslagen.
- Rengör inte någon del av dammsugaren i diskmaskinen.

### Varning!

- Sug inte upp stora föremål eftersom det kan orsaka luftstopp i röret eller slangen.
- När du använder dammsugaren till att suga upp aska, fin sand, kalk, cementdamm och liknande ämnen täpps dammsugarpåsen och motorskyddsfiltret igen. Om du märker att sugeffekten försämras avsevärt ska du byta dammsugarpåsen och rengöra motorskyddsfiltret.
- Använd aldrig apparaten utan dammsugarpåse eller motorskyddsfiltret. Det kan skada motorn och förkorta apparatens livslängd. Använd endast Philips s-bag®-dammsugarpåsar eller Philips återanvändbara dammsugarpåsar.
- Använd inte miniturborsten på sällskapsdjur.

### Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i daglaget.

### Förberedelser inför användning

#### Slang

- 1 Koppla slangen genom att skjuta in slangkopplingen i öppningen (ett klickljud hörs) (Bild 2).
- 2 Koppla loss slangen genom att trycka på frikopplingsknapparna (1) och dra ut slangkopplingen från anslutningsöppningen (2) (Bild 3).

#### Teleskoprör

*Obs! Du kan ansluta något av munstyckena eller tillbehören till handtaget eller till röret genom att sätta in handtaget eller röret i munstycket eller tillbehöret och vrida lite.*

- 1 Skjut in handtaget i röret. (Bild 4)  
Ta bort det genom att vrida handtaget något och dra ut det ur röret.
- 2 Justera teleskopröret till önskad längd när du dammsuger. Tryck på reglaget på röret (1) och skjut den nedre rördelen nedåt eller dra den uppåt (2) (Bild 5).

### Kombinationsmunstycke

Du kan använda kombinationsmunstycket på mattor (med borsten infällda) eller på hårda golv (med borsten utfällda).

#### Munstycke för hårda golv (endast vissa modeller)

- Munstycket för hårda golv är utformat för skonsam rengöring av hårda golv (Bild 6).

#### Tillbehörshållare (endast vissa modeller)

- 1 Förvara tillbehör i tillbehörshållaren genom att skjuta in dem i hållaren (Bild 7).

#### Miniturborste (endast vissa modeller)

Miniturborsten är särskilt utvecklad för att effektivt fånga upp djurhår och ludd från möbler och madrasser.

## Fogmunstycke och litet munstycke (endast vissa modeller)

---

- Använd fogmunstycket för att rengöra trånga hörn eller svåråtkomliga ställen.
- Använd det lilla munstycket när du ska rengöra små ytor, t.ex. dynorna på fåtöljer och soffor.

## Använda apparaten

### Dammsuga

---

- 1 Dra sladden ut ur apparaten och anslut den till stickkontakten i vägguttaget.
- 2 Tryck på på/av-knappen på apparatens ovansida med foten för att starta den (Bild 8).

*Obs! Om du vill ta en kort paus för du in munstyckets baksida i förvaringsspåret för att parkera röret i ett lämpligt läge (Bild 9).*

### Justera sugeffekten

---

- Du kan justera sugeffekten med det elektroniska reglaget för sugeffekt på dammsugaren (Bild 10).

## Rengöring och underhåll

Kontakten måste tas bort från vägguttaget innan du rengör eller underhåller apparaten.

- 1 Rengör apparaten och dess delar med en lätt fuktad trasa.

Rengör inte någon del av dammsugaren i diskmaskinen.

### Rengöra motorskyddsfiltret

---

För att bibehålla optimala prestanda bör du rengöra motorskyddsfiltret minst en gång om året.

- 1 Dra locket uppåt för att öppna det (Bild 11).
- 2 Lyft ut dammsugarpåsen ur apparaten (Bild 12).
- 3 Ta ut filterhållaren med motorskyddsfiltret ur apparaten (Bild 13).
- 4 Ta ut motorskyddsfiltret ur hållaren och rengör det genom att skaka det över en papperskorg.
- 5 Sätt in filtret i filterhållaren och skjut in filterhållaren i apparaten igen.
- 6 Sätt tillbaka dammsugarpåsen i apparaten och stäng luckan.

### Rengöra miniturborsten (endast vissa modeller)

---

Följ stegen nedan när du rengör miniturborsten:

- 1 Stäng av apparaten och dra ur nätsladden.
- 2 Roter borsten inne i miniturborsten tills munstycket är vänt mot dig. Klipp bort hår, trådar och sådant som har samlats i munstycket med en sax. (Bild 14)
- 3 Ta bort ludd, hår och annan smuts från borsten.

### Töm den återanvändningsbara och tvättbara dammsugarpåsen (endast vissa länder)

---

I vissa länder levereras den här dammsugaren med en återanvändningsbar och tvättbar dammsugarpåse. Du kan använda den här dammsugarpåsen istället för engångsdammsugarpåsar. För att ta ur och att sätta i den återanvändningsbara dammsugarpåsen följer du instruktionerna i kapitlet "Byta dammsugarpåse".

Så här tömmer du dammsugarpåsen:

- 1 För dammsugarpåsens fäste i sidled.
- 2 Skaka ur innehållet i en sopsäck.
- 3 Stäng dammsugarpåsen genom att skjuta tillbaka fästet mot påsens nederdel.

## Byten

Kontaktken måste tas bort från vägguttaget innan du rengör eller underhåller apparaten.

### Byta ut engångsdammsugarpåsen

- Byt ut dammsugarpåsen så snart som indikatorn för full dammsugarpåse har ändrat färg permanent, d.v.s. även när munstycket inte är placerat på golvet (Bild 15).
- 1 Öppna luckan genom att dra den uppåt och vinkla hållaren för dammsugarpåsen framåt. (Bild 11)
  - 2 Dra i kartongfliken för att lossa dammpåsen från hållaren (Bild 16).
    - ▶ Dammsugarpåsen försluts automatiskt när du drar ut den.
  - 3 För in den nya dammsugarpåsens framsida av kartong så långt som möjligt i de två spåren i hållaren (Bild 17).
  - 4 Vinkla hållaren för dammsugarpåsen bakåt (Bild 18).

*Obs! Om du inte har satt i någon dammsugarpåse kan du inte stänga locket.*

- 5 Stäng locket genom att trycka det nedåt.

### Byta utblåsmikrofilter

Dra alltid ur stickkontakten innan filtret byts ut.

Byt utblåsmikrofiltret en gång om året.

- 1 Dra ur kontakten från vägguttaget.
- 2 Öppna utblåsmikrofiltrets galler.
- 3 Ta bort det gamla filtret ur dammsugaren.
- 4 Stäng utblåsgallret genom att passa in kanterna på gallrets undersida med skårorna på dammsugaren (1). Tryck sedan knappen på dammsugaren bakåt tills gallret låser fast (2) (ett klickljud hörs) (Bild 19).

## Beställa tillbehör

Du kan köpa tillbehör till den här dammsugaren hos din Philips-återförsäljare, via ett av Philips serviceombud eller genom att kontakta Philips kundtjänst i ditt land. Du kan också gå till **www.philips.com/support**.

### Beställning av dammsugarpåsar

- Philips Classic syntetiska s-bag®-dammsugarpåsar har modellnummer FC8021.
- Philips Clinic syntetiska s-bag®-dammsugarpåsar med hög filtrering har modellnummer FC8022.
- Philips Anti-odour syntetiska s-bag®-dammsugarpåsar har modellnummer FC8023.
- De återanvändningsbara och tvättbara dammsugarpåsarna (endast i vissa länder) har servicekodnummer 4322 004 93701.

*Obs! Mer information om s-bag finns på [www.s-bag.com](http://www.s-bag.com).*

### Beställa filter och tillbehör

---

- Utblåsmikrofiltren har servicekodnummer 4322 004 93681.
- Motorskyddsfiltren har servicekodnummer 4322 004 93671.

### Förvaring

- 1** Stäng av och dra ur kontakten, och tryck sedan på knappen för sladdupprullning för att rulla in sladden (Bild 20).
- 2** Ställ dammsugaren upprätt. Fäst munstycket vid apparaten genom att föra in munstyckets baksida i förvaringsspåret.

*Obs! Se till att teleskopröret förvaras stabilt genom att justera röret så att det blir så kort som möjligt.*

### Miljön

- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (Bild 21).

### Garanti och service

Om apparaten behöver service, eller om du vill ha information eller har problem med apparaten, kan du gå till Philips webbplats på [www.philips.com](http://www.philips.com) eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land. Telefonnummer finns i garantibroschyren. Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare.

### Felsökning

- 1 Sugeffekten är för svag**
  - Damppåsen kan vara full.  
Byt eller töm dammsugarpåsen om så behövs.
  - Filtren kanske måste rengöras eller bytas ut.  
Rengör eller byt ut filtren vid behov.
  - Det elektroniska reglaget för sugeffekt kanske har en för låg inställning.  
Ställ in kontrollen på en högre effekt.
  - Munstycket, röret eller slangen kanske är tilltäppt.  
Ta bort det som blockerar luftflödet.
- 2 Endast vissa modeller: hårstrån har fastnat runt borsten i miniturborsten.**
  - Rengöra miniturborsten. Se kapitlet Rengöring, avsnittet Rengöra miniturborsten.

## Giriş

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten faydalanabilmek için lütfen ürününüzü şu adresten kaydedin: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Genel açıklamalar (Şek. 1)

- 1 Kapak
- 2 Kordon sarma düğmesi
- 3 Torba dolu göstergesi
- 4 Elektronik emiş gücü kontrolü
- 5 Açma/kapama düğmesi
- 6 Arka tekerlek
- 7 Hortum konnektörü
- 8 Hortum bağlantı deliği
- 9 Kapak açma tırnağı
- 10 Kol
- 11 Torba
- 12 Motor koruma filtresi
- 13 Motor koruma filtresi tutucusu
- 14 Motor girişi
- 15 Döner tekerlek
- 16 Tip plakası
- 17 Saklama yuvası
- 18 Fişli elektrik kablosu
- 19 Mikro çıkış filtresi ızgarası
- 20 Mikro çıkış filtresi
- 21 Durdurma yuvası
- 22 Halı/sert zemin ayarları için değiştirme pedalı
- 23 Kombine başlık
- 24 Mini turbo fırça (sadece belirli modellerde)
- 25 Aralık temizleme başlığı (sadece belirli modellerde)
- 26 Küçük başlık (sadece belirli modellerde)
- 27 Sert zemin başlığı (sadece belirli modellerde)
- 28 Teleskopik boru
- 29 Aksesuar yuvası (sadece belirli modellerde)
- 30 Tutma yerli hortum

## Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

### Tehlike

- Kesinlikle su veya diğer sıvı maddeleri süpürmeyin. Yanıcı maddeleri asla süpürmeyin ve sigara külü süpürürken mutlaka soğumasını bekleyin.

### Uyarı

- Cihazı prize takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazın elektrik kordonu, elektrik fişi, tabanı veya kendisi hasarlıysa, cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetkili verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Cihazı temizlemeden veya cihazın bakımını yapmadan önce fişi prizden çekilmelidir.

- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatı olmadan, fiziksel, sinirsel ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından yetersiz kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.
- Hortumu, boruyu ya da diğer aksesuarları, elektrikli süpürgeye bağlı ve elektrikli süpürge açık iken gözlerinize ya da kulaklarınıza doğrultmayın ve ağızınıza almayın.
- Elektrikli süpürge'nin hiçbir parçasını bulaşık makinesinde yıkamayın.

### **Dikkat**

- Boru ya da hortumda hava geçişini engelleyebileceğinden büyük nesnelere süpürmeyin.
- Elektrikli süpürgeyi kül, ince kum, kireç, toz çimento ve benzeri maddeleri süpürmek için kullanmanız halinde toz haznesi filtrelerinin ve motor koruma filtresinin gözenekleri tıkanabilir. Çekiş gücünde büyük bir düşüş olduğunda toz torbasını değiştirin ve motor koruma filtresini temizleyin.
- Torba veya motor koruma filtresi olmadan cihazı kesinlikle kullanmayın. Aksi takdirde motor zarar görebilir ve cihazın kullanım ömrü kısalsabilir. Philips s-bag® toz torbası veya Philips tekrar kullanılabilir torba kullanın.
- Mini turbo fırçayı hayvanlar üzerinde kullanmayın.

### **Elektromanyetik alanlar (EMF)**

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlara uygundur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

### **Cihazı kullanıma hazırlama**

#### **Hortum**

- 1 Hortum konnektörünü tık sesi gelene kadar hortum bağlantı girişine iterek hortumu takın (Şek. 2).
- 2 Hortumu çıkarmak için, çıkarma düğmelerine basın (1) ve hortum konnektörünü, hortum bağlantı girişinden dışarıya doğru çekin (2) (Şek. 3).

#### **Teleskopik boru**

*Not: Başlık ve aksesuarları doğrudan tutma yerine takabilirsiniz. Bunu yapmak için, tutma kolunu ya da boruyu biraz çevirerek aksesuarın içine yerleştirin.*

- 1 Tutma yerini boruya itin. (Şek. 4)  
Tutma yerini çıkarmak için sapı bir miktar çevirerek hortumdan çıkarın.
- 2 Teleskopik borunun uzunluğunu, süpürme sırasında sizin için en rahat olacak şekilde ayarlayın. Boru üzerindeki sürgüye bastırın (1) ve borunun alt kısmını aşağıya itin ya da yukarıya çekin (2) (Şek. 5).

#### **Kombine başlık**

Kombine başlığı halılar (fırça şeritleri içeride) ya da sert zeminler (fırça şeritleri dışarda) için kullanabilirsiniz.

#### **Sert zemin başlığı (sadece belirli modellerde)**

- Sert zemin başlığı, sert zeminlerin nazikçe temizlenmesi için tasarlanmıştır (Şek. 6).

#### **Aksesuar yuvası (sadece belirli modellerde)**

- 1 Aksesuarları aksesuar tutucuda saklamak için tutucunun içine bastırın (Şek. 7).

## Mini turbo fırça (sadece belirli modellerde)

Mini turbo fırça mobilya ve yatakta biriken hayvan tüylerini ve kıllarını etkili biçimde toplayacak şekilde tasarlanmıştır.

### Aralık temizleme başlığı ve küçük başlık (sadece belirli modellerde)

- Ulaşılmaması zor yerleri ve dar köşeleri temizlerken aralık temizleme başlığını kullanın.
- Küçük başlığı sandalyeler ve koltuklar gibi küçük alanları temizlemek için kullanabilirsiniz.

## Cihazın kullanımı

### Süpürme

- 1 Elektrik kordonunu cihazdan çıkarın ve elektrik prizine takın.
- 2 Cihazın üst kısmındaki açma/kapama düğmesine ayağınızla basarak cihazı açın (Şek. 8).

*Not: Kısa bir süre için ara vermek istediğinizde, başlık üzerindeki çıkıntıyı durdurma yuvasına takarak boruyu uygun bir konumda durdurun (Şek. 9).*

### Emiş gücünün ayarlanması

- Emiş gücünü, elektrikli süpürge üzerindeki elektronik emiş gücü düğmelerini kullanarak ayarlayabilirsiniz (Şek. 10).

## Temizlik ve bakım

Cihazı temizlemeden veya cihazın bakımını yapmadan önce fişi prizden çekilmelidir.

- 1 Cihazı ve parçalarını nemli bir bezle silin.

Elektrikli süpürge hiçbir parçasını bulaşık makinesinde yıkamayın.

### Motor koruma filtresinin temizlenmesi

En iyi performansı devam ettirmek için, motor koruma filtresini yılda en az bir kez temizleyin.

- 1 Kapağı yukarıya doğru çekerek açın (Şek. 11).
- 2 Torba yuvasını çekip cihazdan çıkarın (Şek. 12).
- 3 Motor koruma filtresiyle birlikte filtre yuvasını da cihazdan çekerek çıkartın (Şek. 13).
- 4 Motor koruma filtresini yuvadan çıkarın, bir çöp kovasının üzerinde silkeleyerek temizleyin.
- 5 Filtreyi filtre yuvasına takın ve filtre yuvasına cihaza geri takın.
- 6 Toz torbasını cihaza yerleştirip kapağı kapatın.

### Mini turbo fırçanın temizlenmesi (sadece belirli modellerde)

Mini turbo fırça içindeki fırçayı temizlemek için, aşağıdaki adımları izleyin:

- 1 Cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.
- 2 Kesme yivi size dönük oluncaya kadar mini turbo fırçanın içindeki fırçayı çevirin. Döner fırça çevresinde biriken tüy, ip vb. nesneleri bir makasla kesin. (Şek. 14)
- 3 Fırçadaki kıl, tüy ve benzeri kirleri temizleyin.

### Tekrar kullanılabilen yıkanabilir torbanın boşaltılması (sadece belirli ülkelerde)

Bazı ülkelerde elektrikli süpürge yanında yıkanabilen ve tekrar kullanılabilen bir toz torbası verilir. Tek kullanımlık toz torbası yerine bu torbayı kullanabilirsiniz. Tekrar kullanılabilen toz torbasının takılıp çıkarılmasına ilişkin bilgiyi 'Torbanın değiştirilmesi' bölümünde bulabilirsiniz.

Toz torbasını boşaltma:

- 1 Klipsi, yana doğru kaydırarak torbadan çıkarın.
- 2 Torbanın içindekileri çöpe boşaltın.
- 3 Torbayı kapatmak için, klipsi torbanın alt kenarına doğru tekrar kaydırın.

### Değiştirme

Cihazı temizlemeden veya cihazın bakımını yapmadan önce fişi prizden çekilmelidir.

#### Tek kullanımlık torbanın değiştirilmesi

- Torba dolu gösterge ışığı renk değiştirir değiştirmez torbayı yenisiyle değiştirin. Göstergenin ışığı tamamen renk değiştirdiğinde, başlık zemine yerleştirilmemiş olsa bile torba dolmuş demektir (Şek. 15).

- 1 Kapağı yukarı doğru çekerek açık torba tutucuyu ileri doğru eğin. (Şek. 14)
- 2 Torbanın tamamını yuvadan çıkarmak için karbon etiketten tutarak çekin (Şek. 16).  
► Bunu yaptığınızda, toz torbası otomatik olarak kapanır.
- 3 Yeni torbanın karton ön levhasını torba yuvasının her iki oluğuna mümkün olduğunca uzak bir biçimde kaydırarak geçirin (Şek. 17).
- 4 Torba tutucuyu arkaya doğru eğin (Şek. 18).

*Not: Torba takılmamışsa kapak kapanmayacaktır.*

- 5 Kapağı aşağı bastırarak kapatın.

#### Mikro çıkış filtresinin değiştirilmesi

Filtreyi değiştirmeden önce mutlaka cihazın fişini prizden çekin.

Mikro çıkış filtresini 12 ayda bir değiştirin.

- 1 Fişi prizden çekin.
- 2 Mikro çıkış filtresi izgarasını açın.
- 3 Filtreyi çıkarıp cihaza yeni filtre yerleştirin.
- 4 Çıkış izgarasını kapatmak için öncelikle izgaranın alt kısmındaki kenarları cihazın yuvalarıyla aynı hizaya getirin (1). Ardından izgara yerine oturana kadar tırnağı cihaza doğru bastırın (2) ('klik' sesi duyulur) (Şek. 19).

#### Aksesuarların sipariş edilmesi

Bu cihazın aksesuarlarını satın almak için Philips satıcınıza veya yetkili Philips servis merkezine başvurun veya ülkenizdeki Philips Müşteri Destek Merkeziyle iletişim kurun. [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) adresini de ziyaret edebilirsiniz.

#### Torba siparişi

- Philips Classic s-bag® sentetik toz torbaları FC8021 tip numarası ile satın alınabilir.
- Philips Clinic s-bag® yüksek filtrasyonlu sentetik toz torbaları, FC8022 tip numarası ile satın alınabilir.
- Philips Anti-Odour s-bag® sentetik toz torbaları FC8023 tip numarası ile satın alınabilir.
- Yeniden kullanılabilen yıkanabilir torbalar (sadece belirli ülkelerde) 4322 004 93701 kod numarası ile bulunmaktadır.

*Not: S torbası hakkında daha fazla bilgi için lütfen [www.s-bag.com](http://www.s-bag.com) adresini ziyaret edin.*



## Filtre ve aksesuar siparişi

- Mikro çıkış filtreleri 4322 004 93681 servis numarasıyla satın alınabilir.
- Motor koruma filtreleri 4322 004 93671 servis numarasıyla satın alınabilir.

## Saklama

- 1** Cihazı kapatıp fişini çekin ve kordonu sarmak için kordon sarma düğmesine basın (Şek. 20).
- 2** Cihazı dik bir konumda bırakın. Başlığı cihaza takmak için başlık üzerindeki çıkıntıyı saklama yuvasına takın.

*Not: Teleskopik borunun sabit durmasını sağlamak için boruyu en kısa uzunluğa ayarlayın.*

## Çevre

- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalara teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (Şek. 21).

## Garanti ve servis

Servise ya da daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunda karşılaşırsanız [www.philips.com](http://www.philips.com) adresindeki Philips web sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Tüketici Danışma Hattı ile iletişim kurun. Telefon numarasını garanti belgesinde bulabilirsiniz. Ülkenizde bir Tüketici Danışma Hattı yoksa yerel Philips bayinize başvurun.

## Sorun giderme

### 1 Emiş gücü yetersiz

- Toz torbası dolu olabilir.
- Gerekirse toz torbasını değiştirin veya boşaltın.
- Filtrenin temizlenmesi ya da değiştirilmesi gerekiyor olabilir.
- Gerekirse filtreleri temizleyin ya da değiştirin.
- Belki elektronik emiş gücü kontrolü düşük ayarda olabilir.
- Kontrolü daha yüksek bir değere ayarlayın.
- Süpürme başlığı, boru veya hortum tıkanmış olabilir.
- Tıkanıklığı açın.

### 2 Sadece belirli modellerde: tüyler mini turbo fırçanın içindeki fırçaya dolabilir.

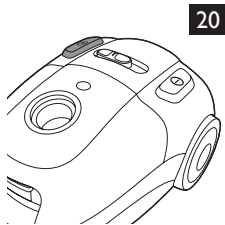
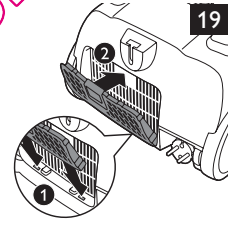
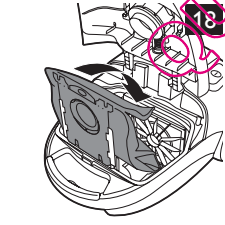
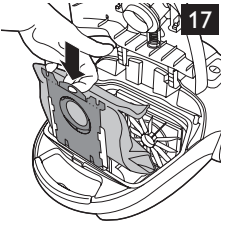
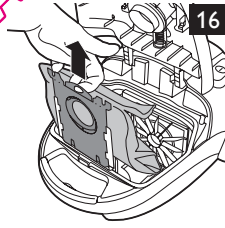
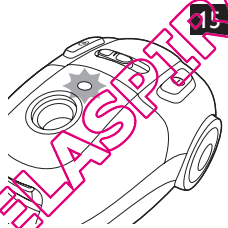
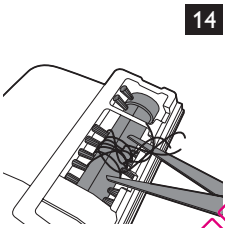
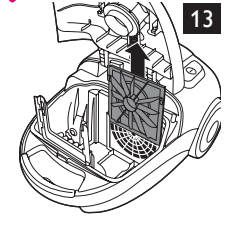
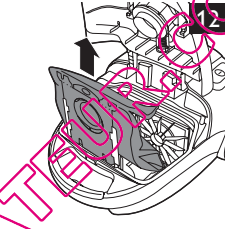
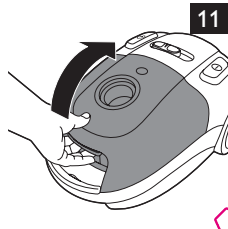
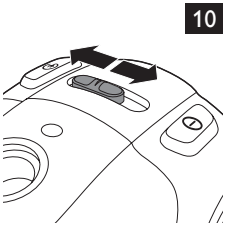
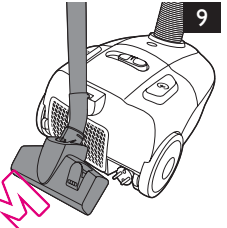
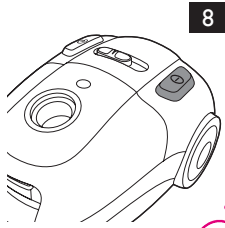
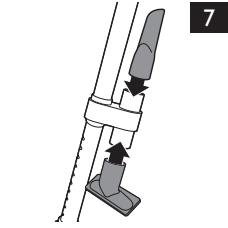
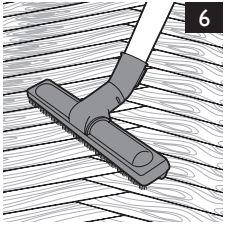
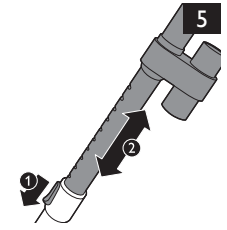
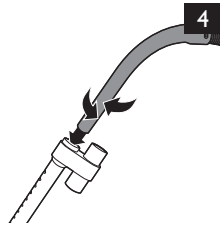
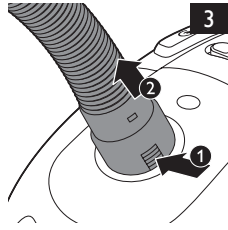
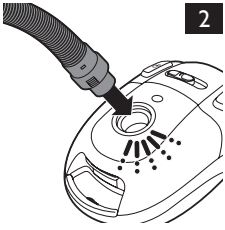
- Mini turbo fırçayı temizleyin. Bkz. bölüm 'Temizleme', bölüm 'Mini turbo fırçanın temizlenmesi'.

[QUELASPIRATEUR.COM](http://QUELASPIRATEUR.COM)

[QUELASPIRATEUR.COM](http://QUELASPIRATEUR.COM)

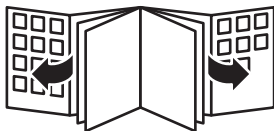
[QUELASPIRATEUR.COM](http://QUELASPIRATEUR.COM)

[QUELASPIRATEUR.COM](http://QUELASPIRATEUR.COM)



WELASPIATE.COM

QUEL'ASPIRATEUR.COM



QUEL ASPIRATEUR.COM

